beurer

HC 25

DE Reisehaartrockner
Gebrauchsanweisung 2

EN Travel Hair Dryer
Instruction for Use 11

FR Sèche-cheveux de voyage
Mode d'emploi 20

ES Secador de pelo de viaje
Instrucciones para el uso..... 29

IT Asciugacapelli da viaggio
Istruzioni per l'uso..... 38

TR Seyahat saç kurutma makinesi
Kullanım kılavuzu 47

RU Дорожный фен
Инструкция по применению..... 56

PL Podróżna suszarka do włosów
Instrukcja obsługi..... 64

CE

DEUTSCH

Inhalt

1. Lieferumfang 3
2. Verwendungszweck..... 3
3. Zeichenerklärung..... 4
4. Bestimmungsgemäßer Gebrauch..... 4
5. Gerätebeschreibung..... 5
6. Warn- und Sicherheitshinweise..... 5
7. Anwendung 6
8. Reinigung und Pflege 8
9. Technische Daten..... 8
10. Entsorgung 9
11. Garantie / Service..... 9

⚠ WARNUNG

- Das Gerät ist nur für den Einsatz im häuslichen/privaten Umfeld bestimmt, nicht im gewerblichen Bereich.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- Wenn die Netzanschlussleitung dieses Geräts beschädigt wird, muss sie entsorgt werden. Ist sie nicht abnehmbar, muss das Gerät entsorgt werden.

- Wenn das Gerät in einem Badezimmer verwendet wird, ist nach Gebrauch der Netzstecker zu ziehen, da die Nähe von Wasser eine Gefahr darstellt, auch wenn das Gerät ausgeschaltet ist.
- Als zusätzlichen Schutz wird die Installation einer Fehlerstrom-Schutzeinrichtung RCD mit einem Bemessungsauslösestrom von nicht mehr als 30 mA im Stromkreis des Badezimmers empfohlen. Informationen dazu erhalten Sie bei Ihrem örtlichen Elektro-Fachbetrieb.
- Benutzen Sie das Gerät niemals in der Nähe von Badewannen, Waschbecken, Duschen oder anderen Gefäßen die Wasser oder andere Flüssigkeiten beinhalten – Gefahr eines Stromschlags.

1. Lieferumfang

1 x Reisehaartrockner
1 x Profidüse
1 x Diese Gebrauchsanweisung

2. Verwendungszweck

Der Reisehaartrockner ist zum professionellen Stylen Ihrer Haare geeignet.
Mit diesem Gerät lassen sich Ihre Haare schnell und schonend trocknen.
Mit der zweistufigen Gebläse- und Temperaturregelung können Sie den Reisehaartrockner auf Ihre individuellen Bedürfnisse einstellen.
Die integrierte Ionen-Technologie neutralisiert das Haar durch negativ geladene Ionen. Eine statische Aufladung der Haare wird dadurch verhindert. Die Haare bewahren zudem ihre Farbbrillianz und werden vor dem Austrocknen geschützt.
Die zusätzliche Kaltluftstufe sorgt für eine bessere Fixierung Ihrer Frisur.
Um auf Reisen im Koffer Platz zu sparen, kann der Gerätegriff eingeklappt werden.
Der Reisehaartrockner kann an die Netzspannung (100-120 V oder 220-240 V) angepasst werden.
Das Gerät ist nur für den in dieser Gebrauchsanweisung beschriebenen Zweck vorgesehen.
Der Hersteller kann nicht für Schäden haftbar gemacht werden, die durch unsachgemäßen oder leichtsinnigen Gebrauch entstehen.

3. Zeichenerklärung

Folgende Symbole werden in der Gebrauchsanweisung verwendet.

	Gefahr	Das Gerät darf nicht in der Nähe von Wasser oder im Wasser (z. B. Waschbecken, Dusche, Badewanne) verwendet werden – Gefahr eines Stromschlags!
	Warnung	Warnhinweis auf Verletzungsgefahren oder Gefahren für Ihre Gesundheit.
	Achtung	Sicherheitshinweis auf mögliche Schäden am Gerät/Zubehör.
	Hinweis	Hinweis auf wichtige Informationen.
		Gebrauchsanweisung lesen
		Hersteller
		Entsorgung gemäß Elektro- und Elektronik-Altgeräte EG-Richtlinie WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment)
		Verpackung umweltgerecht entsorgen
CE		Dieses Produkt erfüllt die Anforderungen der geltenden europäischen und nationalen Richtlinien.
EAC		Zertifizierungszeichen für Produkte, die in die Russische Föderation und in die Länder der GUS exportiert werden.

4. Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Der Reisehaartrockner darf ausschließlich zum Haare trocknen in Eigenanwendung für den Privatgebrauch verwendet werden!

Warnung

Verwenden Sie das Gerät ausschließlich:

- zur äußerlichen Anwendung
- für den Zweck, für den es entwickelt wurde und auf die in dieser Gebrauchsanweisung angegebenen Art und Weise.

5. Gerätebeschreibung

1	Abnehmbare, drehbare Profidüse
2	Klappbarer Gerätegriff
3	Spannungsumschaltung
4	Knickschutz mit Aufhängeöse
5	Netzkabel
6	Kaltlufttaste ❄
7	Schiebeschalter mit drei Stellungen: 0 Aus 1 Schwacher Luftstrom, warme Luft 2 Starker Luftstrom, heiße Luft
8	abnehmbares Schutzgitter mit Flusensieb
9	Luft-Austrittsöffnung

6. Warn- und Sicherheitshinweise

Gefahr

Um gesundheitlichen Schäden vorzubeugen wird in folgenden Fällen vor dem Gebrauch des Gerätes dringend abgeraten:

- Tauchen Sie das Gerät niemals in Wasser oder eine andere Flüssigkeit! Stromschlaggefahr!
- Sollte das Gerät trotz aller Vorsichtsmaßnahmen in das Wasser fallen, dann ziehen Sie sofort den Netzstecker aus der Steckdose! Greifen Sie nicht in das Wasser! Stromschlaggefahr!
- Lassen Sie das Gerät vor erneutem Gebrauch von einer autorisierten Fachwerkstatt überprüfen! Lebensgefahr durch Stromschlag!
- Halten Sie Metallgegenstände (z. B. Schmuck) von der Ansaugöffnung fern, um ein Einsaugen zu verhindern – Gefahr eines Stromschlags!
- Führen Sie keinerlei Gegenstände in das Innere des Gehäuses ein! Stromschlaggefahr!
- Wenn das Gerät heruntergefallen ist oder anderweitige Schäden davongetragen hat, darf es nicht mehr benutzt werden. Stromschlag- und Verletzungsgefahr!
- Bei einer sichtbaren Beschädigung des Geräts, des Netzkabels/-steckers oder des Zubehörs. Benutzen Sie es im Zweifelsfall nicht und wenden Sie sich an Ihren Händler oder an die angegebene Kundendienstadresse. Stromschlaggefahr!

- Verwenden Sie keine Verlängerungskabel im Badezimmer, damit im Notfall der Netzstecker schnell zu erreichen ist.
- Halten Sie Kinder von Verpackungsmaterialien fern – Erstickungsgefahr!

⚠ Warnung

Um gesundheitlichen Schäden vorzubeugen, folgende Punkte beachten:

- Haartrockner, Gebläse und Ansaugöffnung dürfen nicht abgedeckt werden – Brandgefahr!
- Das Schutzgitter [8] und die Luft-Austrittsöffnung [9] des Haartrockners müssen frei von angesaugten Fusseln, Staub und Haaren sein – Brandgefahr!
- Verwenden Sie das Gerät nicht an Kunsthaaren – Brandgefahr!
- Achten Sie darauf, dass sich in der Nähe des Gerätes keine leicht entzündlichen Flüssigkeiten befinden. Brandgefahr!

ⓘ Hinweise

- Kabel nur am Netzstecker aus der Steckdose ziehen.
- Vor Gebrauch des Gerätes ist jegliches Verpackungsmaterial zu entfernen.
- Schließen Sie das Gerät nur an eine Steckdose mit der auf dem Typenschild angegebenen Spannung an.
- Benutzen Sie keine Zusatzteile, die nicht vom Hersteller empfohlen bzw. als Zubehör angeboten werden.
- Sie dürfen das Gerät keinesfalls öffnen oder reparieren, da sonst eine einwandfreie Funktion nicht mehr gewährleistet ist. Bei Nichtbeachten erlischt die Garantie.
- Lassen Sie das Gerät im Falle einer Störung oder Beschädigung durch eine qualifizierte Fachwerkstatt reparieren.
- Das Gerät während des Gebrauchs nie unbeaufsichtigt lassen.
- Benutzen Sie das Gerät nicht im Freien.
- Wenn Sie das Gerät an Dritte weitergeben, müssen Sie diese Gebrauchsanleitung mitgeben.

7. Anwendung

⚠ Achtung

- Vor dem ersten Einsatz muss die entsprechende Betriebspannung (100-120 V oder 220-240 V) eingestellt werden.

⚠ Warnung

- Stellen Sie sich auf einen trockenen, elektrisch nicht leitfähigen Untergrund. Stromschlaggefahr!
- Stellen Sie sicher, dass Ihre Hände trocken sind! Es besteht Stromschlaggefahr!
- Die Profidüse [1] und der Haartrockner können je nach Schalterstellung und Gebrauchsdauer sehr heiß werden – Verbrennungs- und Brandgefahr!
- Berühren Sie die Profidüse [1] während des Gebrauchs nicht, da sie heiß wird. Brand- und Verbrennungsgefahr!

- Legen Sie den Haartrockner nur auf einer feuerfesten Unterlage ab. Brandgefahr!
- Stellen Sie sicher, dass keine Haare direkt angesaugt werden können. Brandgefahr!

⚠ Achtung

- Klemmen Sie das Netzkabel [5] nicht in z.B. Schubladen oder Türen ein.
- Entwirren Sie das Netzkabel [5] wenn es verdreht ist.
- Ziehen, verdrehen und knicken Sie das Netzkabel [5] nicht bzw. ziehen oder legen Sie es nicht über/auf scharfe, spitze Gegenstände oder heiße Oberflächen. Beschädigte oder verwickelte Netzkabel erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages!

ⓘ Hinweis

Nach dem ersten Einschalten entsteht in den ersten Minuten eine leichte Geruchsentwicklung. Dies ist normal und nicht gesundheitsschädlich. Lassen Sie das Gerät drei bis fünf Minuten laufen. Danach können Sie das Gerät normal verwenden.

Haare trocknen

> Schalten Sie den Reisehaartrockner am Schiebeschalter [7] ein:
  0 Aus
  1 schwacher Luftstrom, warme Luft
  2 starker Luftstrom, heiße Luft
> Mit der drehbaren Profidüse [1] können Sie die Richtung der heißen Luft entsprechend Ihren Bedürfnissen einstellen.
> Trocknen und/oder stylen Sie Ihre Haare entsprechend Ihren Wünschen.
> Die Kaltstufe bietet den perfekten Styling-Abschluss. Sie kühlt Ihr Haar ab und fixiert es für ein besseres Ergebnis. Die Kaltstufe kann jederzeit aktiviert werden, indem Sie die Taste gedrückt halten. Sobald Sie die Taste loslassen, stellt sich die zuvor gewählte Wärmestufe wieder ein.
> Schalten Sie den Reisehaartrockner nach jeder Verwendung/Unterbrechung immer am Schiebeschalter [7] aus (Stufe 0).
> Ziehen Sie nach jedem Gebrauch den Netzstecker aus der Steckdose.
> Lassen Sie das Gerät abkühlen.
> Das Netzkabel nicht um das Gerät wickeln!
> Bewahren Sie das Gerät an einem trockenen und für Kinder unzugänglichen Platz auf.
> Das Gerät kann an der Aufhängeöse [4] an einem Haken aufgehängt werden.

ⓘ Hinweis

Um optimale Ergebnisse mit der Ionen-Technologie zu erzielen, benutzen Sie den Haartrockner ohne Aufsatz.

8. Reinigung und Pflege

Reinigen

Achtung

- Ziehen Sie vor dem Reinigen stets den Netzstecker aus der Steckdose. Stromschlaggefahr!
- Achten Sie darauf, dass kein Wasser in das Geräteinnere gelangt! Stromschlaggefahr!
- Reinigen Sie es nicht mit leicht entzündbaren Flüssigkeiten! Brandgefahr!

Hinweis

- Ihr Gerät ist wartungsfrei.
- Schützen Sie das Gerät vor Staub, Schmutz und Feuchtigkeit.
- Gerät nicht in der Spülmaschine reinigen!
- Benutzen Sie keine scharfen, spitzen, scheuernden, ätzende Reinigungsmittel oder harte Bürsten!
- Das Gehäuse des Haartrockners und das Zubehör kann mit einem weichen, mit warmem Wasser angefeuchteten Tuch gereinigt werden.
- Die Luft-Austrittsöffnung [9] und das Schutzgitter mit Flusensieb [8] vor jedem Gebrauch mit einem Pinsel/einer Bürste von angesaugten Fusseln, Staub und Haaren befreien.

9. Technische Daten

Gewicht	circa 470 g
Spannungsversorgung	AC 100-120 / 220-240 V, 50/60Hz
Leistungsaufnahme	800-1200 / 1350-1600W
Schutzklasse	II
Umgebungsbedingungen	Nur für Innenräume zugelassen
Zulässiger Temperaturbereich	-10 bis +40°C

Technische Änderungen vorbehalten.

Jeder unsachgemäße Gebrauch kann gefährlich sein!

10. Entsorgung

Im Interesse des Umweltschutzes darf das Gerät am Ende seiner Lebensdauer nicht mit dem Hausmüll entfernt werden.
Die Entsorgung kann über entsprechende Sammelstellen in Ihrem Land erfolgen.
Befolgen Sie die örtlichen Vorschriften bei der Entsorgung der Materialien.

Bitte entsorgen Sie das Gerät gemäß der Elektro- und Elektronik Altgeräte EG-Richtlinie – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment).
Bei Rückfragen wenden Sie sich bitte an die für die Entsorgung zuständige kommunale Behörde.
Rücknahmestellen für Ihre Altgeräte erhalten Sie z. B. bei der örtlichen Gemeinde- bzw. Stadtverwaltung, den örtlichen Müllentsorgungsunternehmen oder bei Ihrem Händler.

11. Garantie / Service

Die Beurer GmbH, Söflinger Straße 218, D-89077 Ulm (nachfolgend „Beurer“ genannt) gewährt unter den nachstehenden Voraussetzungen und in dem nachfolgend beschriebenen Umfang eine Garantie für dieses Produkt.

Die nachstehenden Garantiebedingungen lassen die gesetzlichen Gewährleistungsverpflichtungen des Verkäufers aus dem Kaufvertrag mit dem Käufer unberührt.
Die Garantie gilt außerdem unbeschadet zwingender gesetzlicher Haftungsvorschriften.

Beurer garantiert die mangelfreie Funktionstüchtigkeit und die Vollständigkeit dieses Produktes.

Die weltweite Garantiezeit beträgt 3 Jahre ab Beginn des Kaufes des neuen, ungebrauchten Produktes durch den Käufer.

Diese Garantie gilt nur für Produkte, die der Käufer als Verbraucher erworben hat und ausschließlich zu persönlichen Zwecken im Rahmen des häuslichen Gebrauchs verwendet.
Es gilt deutsches Recht.

Falls sich dieses Produkt während der Garantiezeit als unvollständig oder in der Funktionstüchtigkeit als mangelhaft gemäß der nachfolgenden Bestimmungen erweist, wird Beurer gemäß diesen Garantiebedingungen eine kostenfreie Ersatzlieferung oder Reparatur durchführen.

Wenn der Käufer einen Garantiefall melden möchte, wendet er sich zunächst an den Beurer Kundenservice:
Beurer GmbH, Servicecenter
Tel: +49 731 3989-144
Für eine zügige Bearbeitung nutzen Sie bitte unser Kontaktformular auf der Homepage www.beurer.com unter der Rubrik ‚Service‘.

Der Käufer erhält dann nähere Informationen zur Abwicklung des Garantiefalls, z.B. wohin er das Produkt kostenfrei senden kann und welche Unterlagen erforderlich sind.

Eine Inanspruchnahme der Garantie kommt nur in Betracht, wenn der Käufer
- eine Rechnungskopie/Kaufquittung und
- das Original-Produkt

Beurer oder einem autorisierten Beurer Partner vorlegen kann.

Ausdrücklich ausgenommen von dieser Garantie sind
- Verschleiß, der auf normalem Gebrauch oder Verbrauch des Produktes beruht;
- zu diesem Produkt mitgelieferte Zubehörteile, die sich bei sachgemäßen Gebrauch abnutzen bzw. verbraucht werden (z.B. Batterien, Akkus, Manschetten, Dichtungen, Elektroden, Leuchtmittel, Aufsätze, Inhalatorzubehör);
- Produkte, die unsachgemäß und/oder entgegen der Bestimmungen der Bedienungsanleitung verwendet, gereinigt, gelagert oder gewartet wurden sowie Produkte, die vom Käufer oder einem nicht von Beurer autorisierten Servicecenter geöffnet, repariert oder umgebaut wurden;
- Schäden, die auf dem Transportweg zwischen Hersteller und Kunde bzw. zwischen Servicecenter und Kunde entstehen
- Produkte, die als 2.Wahl-Artikel oder als gebrauchte Artikel gekauft wurden;
- Folgeschäden, welche auf einem Mangel dieses Produktes beruhen (es können für diesen Fall jedoch Ansprüche aus Produkthaftung oder aus anderen zwingenden gesetzlichen Haftungsbestimmungen bestehen).

Reparaturen oder ein Komplettaustausch verlängern in keinem Fall die Garantiezeit.

Irrtum und Änderungen vorbehalten

ENGLISH

Contents

1. Items included in the package 12
2. Intended purpose 12
3. Signs and symbols 13
4. Intended use..... 13
5. Unit description 14
6. Warnings and safety notes 14
7. Use 15
8. Cleaning and maintenance 16
9. Technical data 17
10. Disposal 17
11. Warranty / Service 18

⚠ WARNING

- The device is only intended for domestic/private use, not for commercial use.
- This device may be used by children over the age of eight and by people with reduced physical, sensory or mental skills or a lack of experience or knowledge, provided that they are supervised or have been instructed on how to use the device safely and are fully aware of the consequent risks of use.
- Children must not play with the device.
- Cleaning and user maintenance must not be performed by children unless supervised.
- If the mains connection cable of this device is damaged, it must be disposed of. If it cannot be removed, the device must be disposed of.
- When using the device in the bathroom, unplug the mains plug after use as water in the vicinity constitutes a danger, even when the device is switched off.

- As an additional safety measure, we recommend the installation of a residual-current-operated protective device (RCD) with a rated operational current not exceeding 30 mA in the bathroom circuit. Your local electrical specialist can provide you with the relevant information.
- Never use the device near baths, wash basins, showers or other objects containing water or other liquids – risk of electric shock!

1. Items included in the package

1 x Travel hair dryer
1 x Professional nozzle
1 x These instructions for use

2. Intended purpose

This travel hair dryer is suitable for professionally styling your hair.
The device allows you to dry your hair quickly and gently.
The two-stage blower and temperature regulation allows you to adjust the travel hair dryer to suit your individual requirements.
The built-in ion technology uses negatively charged ions to neutralise hair. Static charge in the hair is therefore prevented. In addition, the hair maintains its colour brilliance and is protected against drying.
The additional cold air level serves to better hold your hairstyle in place.
The device handle can be folded to save space in your luggage when travelling.
The travel hair dryer can be adapted to the mains voltage (100-120 V or 220-240 V).
The device is only intended for the purpose described in these instructions for use.
The manufacturer is not liable for damage resulting from improper or careless use.

3. Signs and symbols

The following symbols appear in these instructions for use.

	Danger	This device must not be used near to water or in water (e.g. in a wash basin, or in the shower or bath) – danger of electric shock!
	Warning	Warning instruction indicating a risk of injury or damage to health.
	Important	Safety note indicating possible damage to the unit/accessory.
	Note	Important information to be noted.
		Read the instructions for use
		Manufacturer
		Please dispose of the device in accordance with EC Directive – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment).
		Dispose of packaging in an environmentally friendly manner
		This product satisfies the requirements of the applicable European and national directives.
		Certification symbol for products that are exported to the Russian Federation and members of the CIS

4. Intended use

The travel hair dryer must only be used by individuals for drying hair and is for private use only!

Warning

The device is:

- for external use only
- only to be used for the purpose for which it is designed and in the manner specified in these instructions for use.

5. Unit description

1	Removable, rotating professional nozzle
2	Folding device handle
3	Voltage switchover
4	Anti-kink protection with hanging eyelet
5	Mains cable
6	Cold air button ❄
7	Sliding switch with three settings: 0 Off 1 Low air flow, warm air 2 High air flow, hot air
8	Removable protective grille with lint filter
9	Air outlet

6. Warnings and safety notes

Danger

To avoid damage to health, we strongly advise against using the device in the following situations:

- Never submerge the device in water or other liquids!
  Risk of electric shock!
- If the device should fall into water despite following all safety precautions, immediately pull the mains plug from the socket! Do not reach into the water!
  Risk of electric shock!
- Have the device checked by an authorised specialist workshop before using it again! Danger to life due to electric shock!
- Keep metal objects (such as jewellery) away from the air intake to prevent them from being sucked in – risk of electric shock!
- Do not insert any objects into the casing! Risk of electric shock!
- If the device has been dropped or has suffered any other damage, it must no longer be used. Risk of electric shock and risk of injury!
- If there is visible damage to the device, mains cable/plug or accessories. If you have any doubts, do not use the device and contact your retailer or the specified Customer Services address. Risk

of electric shock!
- Do not use extension cables in the bathroom to ensure the mains plug can be accessed quickly in an emergency.
- Keep packaging material away from children – risk of suffocation!

⚠ Warning

To avoid damage to health, please note the following:
- Do not cover the hair dryer, air blower or air inlet – risk of fire!
- The protective grille [8] and the air outlet [9] of the hair dryer must be free of fluff, dust and hair that has been sucked in – risk of fire!
- Do not use the device on synthetic hair – risk of fire!
- Ensure that no highly flammable liquids are located near the device. Risk of fire!

ⓘ Notes

- Only pull the cable from the socket by the mains plug.
- Remove all packaging material before using the device.
- Connect the device only to a socket featuring the voltage stated on the type plate.
- Do not use any additional parts that are not recommended by the manufacturer or offered as accessories.
- Under no circumstances should you open or repair the device yourself, as faultless functionality can no longer be guaranteed thereafter. Failure to comply will result in voiding of the warranty.
- In the event of a fault or damage, have the device repaired by a certified specialist workshop.
- Never leave the device unattended during use.
- Do not use the device outside.
- If you pass on the device to someone else, make sure to also pass on these instructions for use.

7. Use

⚠ Important

- Set the correct operating voltage (100-120 V or 220-240 V) before using the device for the first time.

⚠ Warning

- Position yourself on a dry, non-conductive surface. Risk of electric shock!
- Make sure that your hands are dry! There is a risk of electric shock!
- The professional nozzle [1] and the hair dryer may become very hot depending on the switch setting and period of use – risk of burns and fire!
- Do not touch the professional nozzle [1] during use as it will heat up. Risk of fire and burns!
- Place the hair dryer on non-flammable surfaces only. Risk of fire!
- Ensure that no hair can be directly sucked into the device. Risk of fire!

Important

- Do not jam the mains cable [5] in drawers or doors, for example.
- Untangle the mains cable [5] if it is twisted.
- Do not pull, twist or bend the mains cable [5] and do not pull or route it over/on sharp, pointed objects or hot surfaces. Damaged or tangled mains cables increase the risk of electric shock!

Note

A slight odour initially develops after switching on the device for the first time. This is normal and not harmful to your health. Allow the device to run for three to five minutes. After that you can use the device as normal.

Drying the hair

> Switch on the travel hair dryer at the sliding switch [7]:
  0 Off
  1 Low air flow, warm air
  2 High air flow, hot air
> You can use the rotating professional nozzle [1] to adjust the direction of the hot air as required.
> Dry and/or style your hair as desired.
> The cold level offers the perfect styling finish. It cools down your hair and holds it in place for a better result. You can enable the cold level at any time by holding down the button. As soon as you release the button, the previously selected heat level returns.
> After each use/at each break, always switch off the travel hair dryer at the sliding switch [7] (setting 0).
> After each use, pull the mains plug out of the socket.
> Allow the device to cool down.
> Do not wind the mains cable around the device!
> Store the device in a dry place out of the reach of children.
> The device can be hung on a hook using the hanging eyelet [4].

Note

For best results with the ion technology, use the hair dryer without an attachment.

8. Cleaning and maintenance

Cleaning

Important

- Always pull the mains plug out of the socket before cleaning the device. Risk of electric shock!
- Ensure that no water gets inside the device! Risk of electric shock!
- Do not clean the device with highly flammable liquids! Risk of fire!

Note

- Your device is maintenance-free.
- Protect the device from dust, dirt and humidity.
- Do not clean the device in the dishwasher.
- Do not use any aggressive, caustic, abrasive, or corrosive cleaning products or hard brushes.
- The casing of the hair dryer and the accessories may be cleaned with a soft cloth dampened with warm water.
- Before each use, remove any fluff, dust and hair from the air outlet [9] and the protective grille with lint filter [8] using an appropriately sized brush.

9. Technical data

Weight	Approx. 470 g
Voltage supply	AC 100-120 / 220-240 V, 50/60Hz
Power consumption	800-1200 / 1350-1600W
Protection class	II
Ambient conditions	Only approved for indoors
Permissible temperature range	-10 to +40°C

Subject to technical changes.

Any improper use can be dangerous.

10. Disposal

In the interest of protecting the environment, the unit must not be thrown out with the household waste at the end of its service life.
Dispose of the unit at a suitable local collection or recycling point.
Observe the local regulations for material disposal.

Please dispose of the device in accordance with EC Directive – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment).
If you have any queries, please contact the appropriate local authorities.
You can find out about collection points for your old units e.g. from the local municipal government, the local waste disposal company or your dealer.

11. Warranty / Service

Beurer GmbH, Söflinger Straße 218, 89077 Ulm, Germany (hereinafter referred to as “Beurer”) provides a warranty for this product, subject to the requirements below and to the extent described as follows.

The warranty conditions below shall not affect the seller’s statutory warranty obligations which ensue from the sales agreement with the buyer.
The warranty shall apply without prejudice to any mandatory statutory provisions on liability.

Beurer guarantees the perfect functionality and completeness of this product.

The worldwide warranty period is 3 years, commencing from the purchase of the new, unused product from the seller.

The warranty only applies to products purchased by the buyer as a consumer and used exclusively for personal purposes in the context of domestic use.
German law shall apply.

During the warranty period, should this product prove to be incomplete or defective in functionality in accordance with the following provisions, Beurer shall carry out a repair or a replacement delivery free of charge, in accordance with these warranty conditions.

If the buyer wishes to make a warranty claim, they should approach their local retailer in the first instance: see the attached “International Service” list of service addresses.

The buyer will then receive further information about the processing of the warranty claim, e.g. where they can send the product and what documentation is required.

A warranty claim shall only be considered if the buyer can provide Beurer, or an authorised Beurer partner, with
- a copy of the invoice/purchase receipt, and
- the original product.

The following are explicitly excluded from this warranty:
- deterioration due to normal use or consumption of the product;
- accessories supplied with this product which are worn out or used up through proper use (e.g. batteries, rechargeable batteries, cuffs, seals, electrodes, light sources, attachments and nebuliser accessories);
- products that are used, cleaned, stored or maintained improperly and/or contrary to the provisions of the instructions for use, as well as products that have been opened, repaired or modified by the buyer or by a service centre not authorised by Beurer;
- damage that arises during transport between manufacturer and customer, or between service centre and customer;
- products purchased as seconds or as used goods;

– consequential damage arising from a fault in this product (however, in this case, claims may exist arising from product liability or other compulsory statutory liability provisions).

Repairs or an exchange in full do not extend the warranty period under any circumstances.

Subject to errors and changes

FRANÇAIS

Sommaire

1. Fourniture 21
2. Usage prévu 21
3. Symboles utilisés..... 21
4. Utilisation conforme aux recommandations..... 22
5. Description de l'appareil..... 23
6. Consignes d'avertissement et de mise en garde 23
7. Utilisation 24
8. Nettoyage et entretien..... 26
9. Données techniques..... 26
10. Élimination..... 26
11. Garantie / Maintenance 27

⚠ AVERTISSEMENT

- L'appareil ne doit être utilisé que dans un environnement domestique/privé et pas dans un cadre professionnel.
- Cet appareil peut être utilisé par les enfants à partir de 8 ans ainsi que les déficients physiques, sensoriels ou mentaux et les personnes ayant peu de connaissances ou d'expérience à la condition qu'ils soient surveillés ou sachent comment l'utiliser en toute sécurité et en comprennent les risques.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec cet appareil.
- Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
- Si le câble d'alimentation électrique de l'appareil est endommagé, il doit être mis au rebut. S'il n'est pas détachable, l'appareil doit être mis au rebut.
- Si l'appareil est utilisé dans une salle de bain, le câble doit être retiré après utilisation, car la proximité de l'eau représente un risque même lorsque l'appareil est éteint.

- À titre de protection supplémentaire, il est recommandé d'installer une prise avec mise à la terre dont le courant de sortie nominal ne dépasse pas 30 mA dans le réseau électrique de la salle de bain. Vous obtiendrez plus d'informations à ce sujet auprès de votre électricien local.
- N'utilisez jamais l'appareil à proximité d'une baignoire, d'une bassine, d'une douche ou de tout autre récipient contenant de l'eau ou d'autres liquides – risque d'électrocution !

1. Fourniture

1 x Sèche-cheveux de voyage
1 x Buse professionnelle
1 x Ce mode d'emploi

2. Usage prévu

Le sèche-cheveux de voyage est idéal pour donner à vos cheveux un style digne d'un professionnel. Cet appareil sèche vos cheveux rapidement et sans les abîmer. Le palier d'air froid supplémentaire assure une meilleure fixation de votre coiffure.
La technologie ionique intégrée neutralise le cheveu à l'aide d'ions chargés négativement Cela permet d'éviter l'électricité statique dans les cheveux. De plus, les cheveux conservent leur brillance et sont protégés contre le dessèchement.
Grâce au système de réglage de la puissance et de la température à deux intensités, vous pouvez régler le sèche-cheveux de voyage selon vos besoins.
Son manche peut se replier pour gagner de la place dans votre valise.
Le sèche-cheveux peut s'adapter à la tension (100-120 V ou 220-240 V).
L'appareil est conçu uniquement pour l'utilisation décrite dans ce mode d'emploi.
Le fabricant ne peut être tenu responsable des dommages causés par une utilisation inappropriée ou non conforme.

3. Symboles utilisés

Les symboles suivant sont utilisés dans le mode d'emploi.

	Risque	L'appareil ne doit pas être utilisé près de l'eau ou dans l'eau (par exemple, lavabo, douche, baignoire) – Risque d'électrocution !
	Avertissement	Ce symbole vous avertit des risques de blessures ou des dangers pour votre santé.

	Attention	Ce symbole vous avertit des éventuels dommages au niveau de l'appareil ou d'un accessoire.
	Remarque	Ce symbole indique des informations importantes.
		Consulter le mode d'emploi
		Fabricante
		Élimination conformément à la directive européenne WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment) relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques
		Éliminez l'emballage dans le respect de l'environnement
		Ce produit répond aux exigences des directives européennes et nationales en vigueur.
		Marque de certification pour les produits, qui sont exportés en Fédération de Russie et dans les pays de la CEI

4. Utilisation conforme aux recommandations

Le sèche-cheveux de voyage ne doit être utilisé que pour se sécher les cheveux, dans le cadre d'un usage privé !

⚠ Avertissement

N'utilisez l'appareil que de la façon suivante :

- à usage externe uniquement
- aux fins pour lesquelles il a été conçu et de la manière indiquée dans ce mode d'emploi.

5. Description de l‘appareil

1	Buse professionnelle amovible et pivotante
2	Manche repliable
3	Variation de tension
4	Protection anti-torsion avec anneau de suspension
5	Câble d’alimentation
6	Bouton d‘air froid ❄
7	Commutateur coulissant à trois positions : 0 Éteint 1 Faible puissance, air chaud 2 Forte puissance, air très chaud
8	Grille de protection amovible avec filtre à peluches
9	Sortie d‘air

6. Consignes d’avertissement et de mise en garde

Danger

Pour éviter de nuire à votre santé, l’utilisation de l’appareil est fortement déconseillée dans les cas suivants :

- N’immergez jamais l’appareil dans de l’eau ou un autre liquide ! Risque d’électrocution !
- Si l’appareil tombe dans l’eau malgré toutes les mesures de sécurité, débranchez immédiatement le câble d’alimentation de la prise ! Ne mettez pas les mains dans l’eau ! Risque d’électrocution !
- Faites vérifier l’appareil dans un atelier certifié avant toute nouvelle utilisation ! Risque d’électrocution mortelle !
- Gardez les objets en métal (les bijoux par exemple) hors de portée de la bouche d’aspiration pour éviter qu’ils ne soient aspirés – Risque d’électrocution !
- N’introduisez aucun objet à l’intérieur du boîtier ! Risque d’électrocution !
- Si l’appareil est tombé ou a subi d’autres types de dommages, il ne doit plus être utilisé. Risque d’électrocution et de blessure !
- En cas de dégradation visible de l’appareil, du câble ou de la prise d’alimentation, ou des acces-

soires. En cas de doute, ne l'utilisez pas et adressez-vous à votre revendeur ou au service client indiqué. Risque d'électrocution !
- N'utilisez pas de rallonge dans la salle de bain, pour pouvoir accéder rapidement à la prise en cas d'urgence.
- Éloignez les enfants des matériaux d'emballage pour éviter les risques d'étouffement !

⚠ Avertissement

Pour éviter de nuire à votre santé, respectez les points suivants :

- Le sèche-cheveux, le ventilateur et la bouche d'aspiration ne doivent pas être obstrués – Risque d'incendie !
- La grille de protection [8] et la sortie d'air [9] du sèche-cheveux doivent être exemptes de peluches, de poussières et de cheveux aspirés – risque d'incendie !
- N'utilisez pas l'appareil sur des cheveux synthétiques – Risque d'incendie !
- Veillez à ce qu'aucun liquide fortement inflammable ne se trouve à proximité de l'appareil. Risque d'incendie !

ⓘ Remarques

- Le câble ne doit être débranché qu'en tirant sur la fiche dans la prise murale.
- L'emballage doit être retiré avant l'utilisation de l'appareil.
- Ne branchez l'appareil qu'à une prise secteur, à la tension indiquée sur la plaque signalétique.
- N'utilisez aucun élément supplémentaire non recommandé ou proposé comme accessoire par le fabricant.
- Vous ne devez en aucun cas ouvrir ou réparer l'appareil ; le bon fonctionnement de l'appareil ne serait plus assuré. Le non-respect de cette consigne annulerait la garantie.
- En cas de panne ou d'endommagement, faites réparer l'appareil dans un atelier qualifié.
- Ne laissez jamais l'appareil sans surveillance pendant qu'il fonctionne.
- N'utilisez pas l'appareil en plein air.
- Si vous donnez l'appareil à un tiers, vous devez aussi lui donner ce mode d'emploi.

7. Utilisation

⚠ Attention

- La tension appropriée (100-120 V ou 220-240 V) doit être sélectionnée avant la première utilisation.

⚠ Avertissement

- Placez-vous sur une surface sèche et non conductrice. Risque d'électrocution !
- Vérifiez que vos mains sont bien sèches ! Risque d'explosion !
- La buse professionnelle [1] et le sèche-cheveux peuvent devenir très chauds en fonction de la position du commutateur et de la durée d'utilisation – risque de brûlures et d'incendie !

- Ne touchez pas la buse professionnelle [1] pendant l'utilisation, car elle pourrait être très chaude. Risque de brûlures et d'incendie !
- Ne déposez le sèche-cheveux que sur une surface résistant aux fortes chaleurs. Risque d'incendie !
- Vérifiez qu'aucun cheveu n'est directement aspiré. Risque d'incendie !

⚠ Attention

- Ne coincez pas le câble d'alimentation [5] dans des tiroirs ou des portes par exemple.
- Démêlez le câble d'alimentation [5] quand il est enroulé.
- Ne tirez pas sur le câble d'alimentation [5], ne le tordez pas, ne le pliez pas et ne le posez pas sur des objets tranchants ou pointus ou des surfaces brûlantes. Un câble endommagé ou emmêlé augmente le risque de choc électrique !

ⓘ Remarque

La première fois que l'appareil est allumé, une légère odeur est perceptible pendant les premières minutes. Cette odeur est normale et n'est pas dangereuse pour la santé. Laissez fonctionner l'appareil pendant cinq minutes. Vous pouvez ensuite utiliser l'appareil normalement.

Séchage des cheveux

> Allumez le sèche-cheveux de voyage grâce au commutateur coulissant [7] :
  0 Éteint
  1 Faible puissance, air chaud
  2 Forte puissance, air très chaud
> Vous pouvez régler la direction de l'air chaud en fonction de vos besoins grâce à la buse professionnelle pivotante [1].
> Séchez et/ou arrangez vos cheveux comme vous le souhaitez.
> Le palier froid permet de finaliser le styling parfait de vos cheveux. Vos cheveux sont refroidis et fixés pour un meilleur résultat. Le palier froid peut être activé à tout moment en maintenant le bouton pressé. Dès que vous relâchez le bouton, le palier de chauffage sélectionné auparavant est à nouveau activé.
> Éteignez toujours le sèche-cheveux de voyage après chaque utilisation/interruption en plaçant le commutateur coulissant [7] sur (position 0).
> Débranchez le câble d'alimentation de la prise après chaque utilisation.
> Laissez refroidir l'appareil.
> N'enroulez pas le câble d'alimentation autour de l'appareil !
> Placez l'appareil dans un endroit [4] sec et inaccessible pour les enfants.
> L'appareil peut être accroché grâceà l'anneau de suspension [4].

ⓘ Remarque

Pour un résultat optimal avec la technologie ionique, utilisez le sèche-cheveux sans son embout.

8. Nettoyage et entretien

Nettoyage

⚠ Attention

- Débranchez toujours le câble d'alimentation de la prise avant de nettoyer l'appareil. Risque d'électrocution !
- Assurez-vous que l'eau ne s'infiltre pas à l'intérieur ! Risque d'électrocution !
- Ne nettoyez pas l'appareil avec des liquides fortement inflammables ! Risque d'incendie !

ⓘ Remarque

- Votre appareil ne nécessite aucun entretien.
- Protégez l'appareil de la poussière, la saleté et l'humidité.
- Ne lavez pas l'appareil au lave-vaisselle !
- N'utilisez aucun produit détergent dur, corrosif, piquant ou récurant ni aucune brosse dure !
- Le boîtier du sèche-cheveux et les accessoires peuvent être nettoyés à l'aide d'un chiffon doux humidifié à l'eau chaude.
- Avant chaque utilisation, éliminez les peluches, les poussières et les cheveux aspirés au niveau de la sortie d'air [9] et de la grille de protection avec filtre à peluches [8], à l'aide d'un pinceau ou d'une brosse.

9. Données techniques

Poids	environ 470 g
Alimentation électrique	AC 100-120 / 220-240 V, 50/60Hz
Consommation	800-1200 / 1350-1600W
Classe de sécurité	II
Conditions d'utilisation	adapté uniquement à un usage en intérieur
Plage de températures admissibles	-10 à +40 °C

Sous réserve de modifications techniques.
Toute utilisation inappropriée peut être dangereuse !

10. Élimination

Dans l'intérêt de la protection de l'environnement, à la fin de sa durée de vie l'appareil ne doit pas être éliminé avec les ordures ménagères.
La mise au rebut peut s'effectuer par le biais de points de collecte compétents dans votre pays.
Observez les prescriptions locales concernant l'élimination des matériaux.

Veuillez éliminer l'appareil conformément à la directive européenne – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment) relative aux appareils électriques et électroniques usagés.
Pour toute question, adressez-vous aux collectivités locales responsables de l'élimination et du recyclage de ces produits.

Vous obtiendrez des informations sur les points de collecte pour votre appareil usagé p. ex. auprès de la mairie de votre commune ou ville, auprès des entreprises d'élimination de déchets locales ou auprès de votre revendeur.

11. Garantie / Maintenance

La société Beurer GmbH, sise Söflinger Straße 218, 89077 Ulm, Allemagne, (ci-après désignée « Beurer ») propose une garantie pour ce produit dans les conditions suivantes et dans la mesure prévue ci-après.

Les conditions de garantie suivantes n'affectent en rien les obligations de garantie du vendeur découlant du contrat de vente conclu avec l'acheteur.
La garantie s'applique également sans préjudice de la responsabilité légale obligatoire.

Beurer garantit le bon fonctionnement et l'intégrité de ce produit.

La période de garantie mondiale est de 3 ans à compter de la date d'achat par l'acheteur du produit neuf et non utilisé.

Cette garantie ne s'applique qu'aux produits achetés par l'acheteur en tant que consommateur et utilisés uniquement à des fins personnelles dans le cadre d'une utilisation domestique.
Le droit allemand s'applique.

Si, au cours de la période de garantie, ce produit s'avère incomplet ou défectueux conformément aux dispositions suivantes, Beurer s'engage à proposer gratuitement un remplacement ou une réparation conformément aux présentes Conditions de garantie.

Si l'acheteur souhaite faire valoir la garantie, il doit d'abord s'adresser au revendeur local : cf. liste « Service client à l'international » ci-jointe pour connaître les adresses du service après-vente.

L'acheteur recevra ensuite des informations complémentaires concernant le déroulement de la demande de garantie, par exemple, l'adresse à laquelle envoyer le produit et les documents requis.

Une demande de garantie ne peut être prise en compte que si l'acheteur présente
– une copie de la facture/du reçu et
– le produit d'origine
à Beurer ou à un partenaire autorisé de Beurer.

La présente Garantie exclut expressément
- toute usure découlant de l'utilisation ou de la consommation normale du produit ;
- les accessoires fournis avec le produit qui s'usent ou qui sont consommés dans le cadre d'une utilisation normale du produit (par exemple, piles, piles rechargeables, manchettes, joints, électrodes, ampoules, embouts et accessoires pour inhalateur) ;
- les produits utilisés, nettoyés, stockés ou entretenus de manière inappropriée et/ou contraire aux conditions d'utilisation, ainsi que les produits ouverts, réparés ou modifiés par l'acheteur ou par un service client non agréé par Beurer ;
- les dommages survenus lors du transport entre le fabricant et le client ou entre le service client et le client ;
- les produits achetés en tant qu'article de second choix ou d'occasion ;
- les dommages consécutifs qui résultent d'une défaillance du produit (dans ce cas, toutefois, des réclamations peuvent être soulevées relatives à la responsabilité du fait des produits ou à d'autres dispositions légales obligatoires relatives à la responsabilité).

Les réparations ou le remplacement complet ne prolongent en aucun cas la période de garantie.

Sous réserve d'erreurs et de modifications

ESPAÑOL

Contenido

1. Volumen de suministro 30
2. Uso previsto 30
3. Símbolos 30
4. Uso correcto 31
5. Descripción del aparato 32
6. Indicaciones de advertencia y de seguridad 32
7. Aplicación 33
8. Limpieza y cuidado 35
9. Datos técnicos 35
10. Eliminación 35
11. Garantía / Asistencia 36

⚠ ADVERTENCIA

- Este aparato está diseñado exclusivamente para su uso privado o en el hogar y no para uso industrial.
- Este aparato puede ser utilizado por niños mayores de 8 años, así como por personas con facultades físicas, sensoriales o mentales limitadas, o con poca experiencia o conocimientos, siempre que estén vigilados o se les indique cómo usarlo de forma segura y entiendan los peligros que conlleva.
- Los niños no deberán jugar nunca con el aparato.
- Las tareas de limpieza y de mantenimiento ordinario no deberán ser realizados por niños sin supervisión.
- Si el cable de alimentación de red de este aparato se daña, deberá sustituirse. Si el cable no se puede extraer, el aparato deberá sustituirse.
- Si el aparato se usa en un cuarto de baño, al terminar de usarlo debe desconectarse el enchufe, puesto que la proximidad del agua representa un peligro, aunque el aparato esté apagado.

- Como protección adicional se recomienda la instalación en el circuito del cuarto de baño de un interruptor diferencial RCD con una corriente de activación que no supere los 30 mA. Puede solicitar información al respecto a su establecimiento local especializado en material eléctrico.
- No utilice nunca el aparato cerca de bañeras, lavabos, duchas u otros recipientes que contengan agua u otros líquidos. ¡Peligro de descarga eléctrica!

1. Volumen de suministro

1 x Secador de pelo de viaje
1 x Difusor profesional
1 x Estas instrucciones de uso

2. Uso previsto

Este secador de pelo de viaje ha sido diseñado para el moldeado profesional del cabello.
Este aparato permite secar el pelo de forma rápida y delicada. La posición adicional de aire frío proporciona una mejor fijación del peinado.
La tecnología de iones integrada neutraliza el cabello mediante iones con carga negativa. Se evita así la carga estática del cabello. El cabello conserva además todo su brillo y no se reseca.
Con el ventilador y la regulación de temperatura de dos intensidades el secador de pelo de viaje puede ajustarse a las distintas necesidades individuales.
Para ahorrar espacio en la maleta al viajar, se puede plegar el mango.
El secador de pelo de viaje puede adaptarse a la tensión de red (100-120 V o 220-240 V).
Este aparato está diseñado única y exclusivamente para el fin descrito en estas instrucciones de uso.
El fabricante no se responsabiliza de los daños derivados de un uso indebido o irresponsable.

3. Símbolos

En las presentes instrucciones de uso se utilizan los siguientes símbolos.

	Peligro	No se debe utilizar el aparato bajo el agua ni cerca de ella (p. ej. en el lavabo, la ducha, la bañera). ¡Riesgo de descarga eléctrica!
	Advertencia	Aviso sobre riesgos de lesiones u otros peligros para la salud.

	Atención	Indicación de seguridad sobre posibles desperfectos del aparato o de los accesorios.
	Aviso	Indicación de información importante.
		Leer las instrucciones de uso
		Manufacturier
		Eliminación según la Directiva europea sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos - WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment)
		Eliminar el embalaje respetando el medioambiente
		Este producto cumple los requisitos de las directrices europeas y nacionales vigentes.
		Símbolo de certificación para aquellos productos que se exportan a la Federación Rusa y a los países de la CEI

4. Uso correcto

El secador de pelo de viaje debe usarse exclusivamente para el secado de cabello en el ámbito particular.

⚠ Advertencia

Utilice el aparato exclusivamente:

- para el uso externo
- para el fin para el que ha sido diseñado y del modo expuesto en estas instrucciones de uso.

5. Descripción del aparato

1	Difusor profesional giratorio y desmontable
2	Mango plegable
3	Variación de tensión
4	Protección contra dobleces con anilla para colgar
5	Cable de red
6	Botón de aire frío ❄
7	Interruptor deslizante de tres posiciones: 0 Desconectado 1 Flujo de aire débil, aire tibio 2 Flujo de aire fuerte, aire caliente
8	Rejilla protectora extraíble con filtro de pelusa
9	Abertura de salida de aire

6. Indicaciones de advertencia y de seguridad

Peligro

Para evitar perjuicios para la salud se desaconseja encarecidamente el uso del aparato en los siguientes casos:

- ¡No sumerja nunca el aparato en agua ni en ningún otro líquido!
  ¡Peligro de descarga eléctrica!
- Si a pesar de todas estas medidas de seguridad el aparato se cae el agua, ¡desenchúfelo inmediatamente de la toma! ¡No toque el agua!
  ¡Peligro de descarga eléctrica!
- ¡Antes de volver a usar el aparato haga que lo revise un taller autorizado! ¡Peligro de muerte por descarga eléctrica!
- Mantenga los objetos metálicos (p. ej. las joyas) alejados de la abertura de entrada, para evitar su aspiración. ¡Riesgo de descarga eléctrica!
- ¡No introduzca ningún tipo de objeto en el interior de la carcasa! ¡Peligro de descarga eléctrica!
- No utilice el aparato si se cae o resulta deteriorado por cualquier otro motivo. ¡Peligro de descarga eléctrica y de lesiones!
- En caso de haber un daño visible en el aparato, el cable o enchufe de red o los accesorios. En

caso de duda no lo use y póngase en contacto con su distribuidor o con la dirección de atención al cliente indicada. ¡Peligro de descarga eléctrica!
- No utilice ningún cable de extensión en el cuarto de baño, para poder alcanzar rápidamente el enchufe en caso de emergencia.
- Mantenga a los niños alejados del material de embalaje. ¡Peligro de asfixia!

⚠ Advertencia

Para evitar perjuicios para la salud, tenga en cuenta los siguientes puntos:
- No se deben tapar el secador de pelo, el ventilador ni la abertura de entrada - ¡Peligro de incendio!
- La rejilla protectora [8] y la abertura de salida de aire [9] del secador de pelo deberán estar libres de pelusa, polvo y pelos aspirados. ¡Peligro de incendio!
- No utilice el aparato sobre cabellos postizos. ¡Peligro de incendio!
- Tenga cuidado de que no haya líquidos fácilmente inflamables en las proximidades del aparato. ¡Peligro de incendio!

ⓘ Indicaciones

- Desconecte el cable de la toma únicamente tirando del enchufe.
- Antes de usar el aparato, retire todo el material de embalaje.
- Conecte el aparato únicamente a una toma cuya tensión se corresponda con la indicada en la placa de características.
- No utilice piezas adicionales no recomendadas por el fabricante ni ofrecidas como accesorio.
- No debe abrir ni reparar el aparato bajo ningún concepto; en caso contrario, ya no se garantizará su funcionamiento correcto. El incumplimiento de esta disposición anula la garantía.
- En caso de avería o daño, repare el aparato en un taller cualificado.
- No deje nunca el aparato sin vigilancia durante su uso.
- No utilice el aparato al aire libre.
- Si entrega el aparato a terceros debe acompañarlo de estas instrucciones de uso.

7. Aplicación

⚠ Atención

- Antes de la primera utilización debe ajustarse la tensión de funcionamiento correspondiente (100-120 V o 220-240 V).

⚠ Advertencia

- Permanezca sobre una superficie seca y que no conduzca la electricidad. ¡Peligro de descarga eléctrica!
- ¡Asegúrese de tener las manos secas! ¡Existe peligro de descarga eléctrica!
- El difusor profesional [1] y el secador de pelo pueden calentarse mucho en función de la posición

del interruptor y del tiempo que se usen. ¡Peligro de quemaduras y de incendio!
- No toque el difusor profesional [1] mientras utiliza el aparato, ya que se calienta. ¡Peligro de incendio y de quemaduras!
- Deposite el secador únicamente sobre superficies resistentes al fuego. ¡Peligro de incendio!
- Asegúrese de que no se puedan aspirar directamente los cabellos. ¡Peligro de incendio!

⚠ Atención
- No enganche el cable de red [5] p. ej. en cajones o puertas.
- Desenrede el cable de red [5] si está retorcido.
- No tire, retuerza ni doble el cable de red [5], ni lo tienda sobre objetos afilados o puntiagudos ni sobre superficies calientes. ¡Los cables deteriorados o enredados aumentan el riesgo de sufrir una descarga eléctrica!

ⓘ Nota
La primera vez que se enciende, durante los primeros minutos se produce un ligero olor. Esto es normal y no es perjudicial para la salud. Deje funcionar el aparato entre tres y cinco minutos. Después podrá usarlo con normalidad.

Secar el cabello
> Conecte el secador de pelo de viaje en el interruptor deslizante [7]:
  0 Desconectado
  1 Flujo de aire débil, aire tibio
  2 Flujo de aire fuerte, aire caliente
> Con el difusor profesional giratorio [1] puede ajustar la dirección del aire caliente según sus necesidades.
> Seque y/o modele su cabello según sus deseos.
> Con el modo de aire frío obtendrá un acabado perfecto. El aire frío permite fijar el cabello para obtener un mejor resultado. El modo de aire frío puede activarse en cualquier momento manteniendo pulsado el botón correspondiente. Una vez soltado el botón, se ajustará de nuevo el nivel de temperatura seleccionado anteriormente.
> Después de cada uso/interrupción, desconecte siempre el secador de pelo de viaje en el interruptor deslizante [7] (nivel 0).
> Desenchufe siempre el aparato de la toma al terminar.
> Deje enfriar el aparato.
> ¡No enrolle el cable de red en torno al aparato!
> Guarde el aparato en un lugar seco y fuera del alcance de los niños.
> Se puede colgar el aparato de un gancho por la anilla [4].

ⓘ Nota
Para lograr resultados óptimos con la tecnología de iones, utilice el secador de pelo sin accesorios.

8. Limpieza y cuidado

Limpieza

⚠ Atención

- Antes de limpiar el aparato, desenchúfelo siempre de la toma. ¡Peligro de descarga eléctrica!
- ¡Asegúrese de que el interior del aparato no entre en contacto con el agua! ¡Peligro de descarga eléctrica!
- ¡No lo limpie con líquidos fácilmente inflamables! ¡Peligro de incendio!

ⓘ Nota

- Este aparato no necesita mantenimiento.
- Proteja el aparato del polvo, la suciedad y la humedad.
- ¡No lave el aparato en el lavavajillas!
- Para la limpieza no utilice objetos afilados ni puntiagudos, ni productos de limpieza abrasivos ni corrosivos, ni tampoco cepillos duros.
- La carcasa del secador y los accesorios se pueden limpiar con un paño suave humedecido en agua tibia.
- Antes de cada uso, limpie de pelusas, polvo y pelos aspirados la abertura de salida de aire [9] y la rejilla protectora con filtro de pelusa [8] usando un pincel o un cepillo.

9. Datos técnicos

Peso	470 g aproximadamente
Alimentación de tensión	AC 100-120 / 220-240 V, 50/60Hz
Potencia absorbida	800-1200 / 1350-1600W
Clase de protección	II
Condiciones del entorno	Autorizado sólo para uso en interiores
Margen de temperatura admisible	De -10 a +40 °C

Salvo modificaciones técnicas.

¡Todo uso inadecuado puede ser peligroso!

10. Eliminación

En interés de la protección del medio ambiente, cuando el aparato cumpla su vida útil no debe eliminarse junto con la basura doméstica.
La eliminación se puede hacer en el punto limpio correspondiente de su país.
Cumpla las normativas locales para la eliminación de materiales.

Deseche el aparato según la Directiva europea sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (WEEE).

Para más información, póngase en contacto con la autoridad municipal competente en materia de eliminación de residuos.
Podrá deshacerse de su antiguo aparato, por ejemplo, llevándolo al ayuntamiento de su ciudad o comunidad, a la empresa de recogida de basura o a su fabricante.

11. Garantía / Asistencia

Beurer GmbH, Söflinger Straße 218, D-89077 Ulm (en lo sucesivo, «Beurer») concede una garantía para este producto. La garantía está sujeta a las siguientes condiciones y el alcance de la misma se describe a continuación.

Las siguientes condiciones de garantía no afectan a las obligaciones de garantía que la ley prescribe para el vendedor y que emanan del contrato de compra celebrado con el comprador.
La garantía se aplicará además sin perjuicio de las normas legales preceptivas.

Beurer garantiza el perfecto funcionamiento y la integralidad de este producto.

La garantía mundial tiene una validez de 3 años a partir de la fecha de compra del producto nuevo y sin utilizar por parte del comprador.

Esta garantía se ofrece solo para productos que el comprador haya adquirido en tanto que consumidor con fines exclusivamente personales en el marco de una utilización privada en el hogar.
Se aplica la legislación alemana.

En el caso de que, durante el periodo de garantía, este producto resultara estar incompleto o no funcionara correctamente conforme a lo dispuesto en las siguientes disposiciones, Beurer se compromete a sustituir el producto o a repararlo según las presentes condiciones de garantía.

Cuando el comprador desee recurrir a la garantía lo hará dirigiéndose en primera instancia al distribuidor local: véase la lista adjunta «Servicio internacional» que contiene las distintas direcciones de servicio técnico.

A continuación, el comprador recibirá información pormenorizada sobre la tramitación de la garantía, como el lugar al que debe enviar el producto y qué documentos deberá adjuntar.

El comprador solo podrá invocar la garantía cuando pueda presentar:
– una copia de la factura o del recibo de compra y
– el producto original
a Beurer o a un socio autorizado por Beurer.

Quedan excluidos explícitamente de la presente garantía
- el desgaste que se produce por el uso o el consumo normal del producto;
- los accesorios suministrados con el producto que se desgastan o consumen durante un uso normal (p. ej., pilas, baterías, brazaletes, juntas, electrodos, luminarias, cabezales y accesorios de inhalación);
- productos cuyo uso, limpieza, almacenamiento o mantenimiento sea indebido o vaya contra lo dispuesto en las instrucciones de uso, así como productos que hayan sido abiertos, reparados o modificados por el comprador o por un centro de servicio técnico no autorizado por Beurer;
- daños que se hayan producido durante el transporte entre las instalaciones del fabricante y las del cliente o bien entre el centro de servicio técnico y el cliente;
- productos que se hayan adquirido como productos de calidad inferior o de segunda mano;
- daños derivados que resulten de una falta del producto. En este caso, podrían invocarse eventualmente derechos derivados de la normativa de responsabilidad de productos o de otras disposiciones de responsabilidad legal preceptiva.

Las reparaciones o la sustitución del producto no prolongarán en ningún caso el periodo de garantía.

Salvo errores y modificaciones

ITALIANO

Indice

1. Stato di fornitura 39
2. Uso previsto 39
3. Spiegazione dei simboli 39
4. Uso conforme 40
5. Descrizione dell'apparecchio 41
6. Avvertenze e indicazioni di sicurezza 41
7. Impiego 42
8. Pulizia e cura 44
9. Dati tecnici 44
10. Smaltimento 44
11. Garanzia / Assistenza 45

⚠ AVVERTENZA

- L'apparecchio è destinato solo a uso domestico/privato e non commerciale.
- Questo apparecchio può essere utilizzato da ragazzi di età superiore a 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, percettive o mentali o non in possesso della necessaria esperienza e conoscenza, esclusivamente sotto supervisione oppure se sono stati istruiti in merito alle misure di sicurezza e comprendono i rischi ad esse correlati.
- I bambini non devono giocare con l'apparecchio.
- La pulizia e la manutenzione a cura dell'utente non devono essere eseguite da bambini, a meno che non siano sorvegliati.
- Se il cavo di alimentazione dell'apparecchio è danneggiato, è necessario smaltirlo. Nel caso non sia rimovibile, è necessario smaltire l'apparecchio.
- Se l'apparecchio viene utilizzato in bagno, staccare la spina dopo l'uso in quanto la vicinanza all'acqua costituisce un pericolo anche quando l'apparecchio è spento.

- Come ulteriore protezione si consiglia di installare un dispositivo di protezione contro le correnti di guasto RCD con una corrente applicata di misurazione non superiore a 30 mA nel circuito di corrente del bagno. Per maggiori informazioni, consultare un elettricista.
- Non utilizzare mai l'apparecchio vicino a vasche, lavandini, docce o altri contenitori che contengono acqua o altri liquidi. Pericolo di scossa elettrica!

1. Stato di fornitura

1 x Asciugacapelli da viaggio
1 x Bocchetta professionale
1 x Le presenti istruzioni per l'uso

2. Uso previsto

Questo asciugacapelli da viaggio è idoneo per eseguire una piega professionale.
Consente di asciugare i capelli in modo rapido e delicato.
La regolazione della ventola e della temperatura a due livelli consente di adattare l'asciugacapelli da viaggio alle proprie esigenze.
La tecnologia a ioni integrata neutralizza i capelli grazie agli ioni a carica negativa, che impedisce il formarsi della carica elettrostatica. I capelli conservano il loro colore brillante e non diventano secchi.
La funzione aggiuntiva con aria fredda serve per fissare meglio l'acconciatura.
Per risparmiare spazio in valigia, l'impugnatura è richiudibile.
L'asciugacapelli da viaggio può essere adattato alla tensione di rete (100-120 V o 220-240 V).
L'apparecchio è concepito solo per l'uso descritto nelle presenti istruzioni per l'uso.
Il produttore non è da ritenersi responsabile in caso di danni riconducibili a uso non conforme o sconsiderato.

3. Spiegazione dei simboli

Nel manuale per l'uso vengono utilizzati i seguenti simboli.

	Pericolo	L'apparecchio non può essere usato nelle vicinanze di acqua né immerso (ad esempio nel bidet, nella doccia o nella vasca): pericolo di scossa elettrica!

	Avvertenza	Segnalazione di rischio di lesioni o pericoli per la salute.
	Attenzione	Segnalazione di rischi di possibili danni all'apparecchio/agli accessori.
	Nota	Nota che fornisce informazioni importanti.
		Leggere le istruzioni per l'uso
		Fabricante
		Smaltimento secondo le norme previste dalla Direttiva CE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche - WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment)
		Smaltire la confezione nel rispetto dell'ambiente
		Il presente prodotto soddisfa i requisiti delle direttive europee e nazionali vigenti.
		Marchio di certificazione per i prodotti esportati nella Federazione Russa e nei paesi CSI

4. Uso conforme

L'asciugacapelli da viaggio può essere impiegato esclusivamente per asciugare i capelli e per uso privato.

Avvertenza

Utilizzare l'apparecchio esclusivamente:

- per uso esterno
- per lo scopo per il quale è stato concepito e descritto nelle presenti istruzioni per l'uso.

5. Descrizione dell‘apparecchio

1	Bocchetta professionale rimovibile e ruotabile
2	Impugnatura richiudibile
3	Commutazione di tensione
4	Guaina antipiega con occhiello per appendere
5	Cavo di alimentazione
6	Tasto per l‘aria fredda ❄
7	Interruttore a scorrimento con tre posizioni: 0 Off 1 Flusso dell‘aria debole, aria tiepida 2 Flusso dell‘aria potente, aria calda
8	Griglia di protezione rimovibile con filtro per filacci
9	Apertura di uscita dell‘aria

6. Avvertenze e indicazioni di sicurezza

Pericolo

Per evitare danni alla salute, si sconsiglia l’utilizzo dell’apparecchio nei seguenti casi:

- Non immergere mai l’apparecchio in acqua o altri liquidi!
  Pericolo di scossa elettrica!
- Qualora l’apparecchio dovesse cadere in acqua nonostante tutte le precauzioni, staccare immediatamente la spina dalla presa! Non mettere le mani nell’acqua!
  Pericolo di scossa elettrica!
- Prima di utilizzare nuovamente l’apparecchio, farlo controllare da un’officina autorizzata! Pericolo di morte per scossa elettrica!
- Tenere gli oggetti metallici (ad es. gioielli) lontani dall’apertura di aspirazione per evitare che vengano aspirati. Pericolo di scossa elettrica!
- Non inserire alcun oggetto all’interno del corpo! Pericolo di scossa elettrica!
- Se l’apparecchio è caduto o ha riportato altri danni, non deve più essere utilizzato. Pericolo di scossa elettrica e di lesioni!
- Quando l’apparecchio, il cavo/la presa di alimentazione o gli accessori sono visibilmente danneggiati. In caso di dubbio non utilizzare e consultare il proprio rivenditore o contattare il Servizio

clienti indicato. Pericolo di scossa elettrica!
- Non utilizzare prolunghe in bagno in modo da poter raggiungere rapidamente la spina in caso di emergenza.
- Tenere lontani i bambini dal materiale d'imballaggio. Pericolo di soffocamento!

⚠ Avvertenza

Per prevenire danni alla salute, attenersi ai punti riportati di seguito:
- L'asciugacapelli, la ventola e l'apertura di aspirazione non devono essere coperti. Pericolo d'incendio!
- La griglia di protezione [8] e l'apertura di uscita dell'aria [9] dell'asciugacapelli devono essere privi di filacci, polvere e capelli. Pericolo d'incendio!
- Non utilizzare l'apparecchio per capelli finti. Pericolo d'incendio!
- Accertarsi che non vi siano liquidi infiammabili nelle vicinanze dell'apparecchio. Pericolo d'incendio!

ⓘ Avvertenze

- Estrarre il cavo e la spina dalla presa di corrente.
- Prima dell'utilizzo dell'apparecchio, rimuovere tutti i materiali di imballaggio.
- Collegare l'apparecchio unicamente a una presa con la tensione indicata sulla targhetta.
- Non utilizzare moduli aggiuntivi non raccomandati dal produttore o non proposti come accessori.
- Non aprire o riparare l'apparecchio per non comprometterne il regolare funzionamento. In caso contrario la garanzia decade.
- In caso di guasto o danneggiamento far riparare l'apparecchio in un'officina qualificata.
- Non lasciare mai l'apparecchio incustodito durante l'utilizzo.
- Non utilizzare l'apparecchio all'aperto.
- Se l'apparecchio viene dato a terzi, consegnare anche le presenti istruzioni per l'uso.

7. Impiego

⚠ Attenzione

- Prima dell'uso è necessario impostare la tensione di esercizio corrispondente (100-120 V o 220-240 V) .

⚠ Avvertenza

- Posizionarsi su una superficie asciutta e non conduttiva. Pericolo di scossa elettrica!
- Accertarsi di avere la mani asciutte! Sussiste il pericolo di scossa elettrica!
- La bocchetta professionale [1] e l'asciugacapelli possono diventare molto caldi a seconda della posizione dell'interruttore e della durata di utilizzo. Pericolo di ustione e d'incendio!
- Non toccare la bocchetta professionale [1] durante l'utilizzo in quanto diventa calda. Pericolo d'incendio e di ustione!

- Appoggiare l'asciugacapelli su una superficie ignifuga. Pericolo d'incendio!
- Prestare attenzione che i capelli non siano aspirati direttamente. Pericolo d'incendio!

⚠ Attenzione

- Non incastrare il cavo di alimentazione [5], ad es. in cassetti o porte.
- Srotolare il cavo di alimentazione [5] se è aggrovigliato.
- Non tirare, torcere e piegare il cavo di alimentazione [5] e non trascinarlo o appoggiarlo su oggetti taglienti e appuntiti o su superfici calde. I cavi di alimentazione danneggiati o aggrovigliati aumentano il rischio di scossa elettrica!

ⓘ Nota

Alla prima accensione viene sprigionato un leggero odore durante i primi minuti di funzionamento. Ciò è normale e non costituisce un pericolo per la salute. Lasciare acceso l'apparecchio da tre a cinque minuti. A questo punto può essere usato normalmente.

Asciugatura dei capelli

> Accendere l'asciugacapelli da viaggio con l'interruttore a scorrimento [7]:
  0 Off
  1 Flusso dell'aria debole, aria tiepida
  2 Flusso dell'aria potente, aria calda
> La bocchetta professionale [1] consente di regolare la direzione dell'aria calda in base alle proprie esigenze.
> È possibile asciugare i capelli o fare la piega in base alle proprie esigenze.
> L'aria fredda permette una perfetta rifinitura dell'acconciatura. Raffredda i capelli e li fissa per un risultato ottimale. L'aria fredda si può attivare in qualsiasi momento tenendo premuto il relativo tasto. Non appena viene rilasciato il tasto, viene reimpostato il livello di tempe- ratura selezionato in precedenza.
> Spegnere l'asciugacapelli da viaggio dopo ogni utilizzo/interruzione sempre con l'interruttore a scorrimento [7] (posizione 0).
> Estrarre la spina dalla presa di corrente dopo ogni utilizzo.
> Lasciare raffreddare l'apparecchio.
> Non avvolgere il cavo di rete intorno all'apparecchio!
> Conservare l'apparecchio in un luogo asciutto e non accessibile ai bambini.
> L'apparecchio può essere appeso a un gancio mediante l'occhiello per appendere [4].

ⓘ Nota

Per ottenere risultati ottimali con la tecnologia agli ioni, utilizzare l'asciugacapelli senza accessorio.

8. Pulizia e cura

Pulizia

⚠ Attenzione

- Prima di procedere alla pulizia, estrarre sempre la spina dalla presa di corrente. Pericolo di scossa elettrica!
- Accertarsi che non penetri acqua all'interno dell'apparecchio! Pericolo di scossa elettrica!
- Non utilizzare liquidi infiammabili per la pulizia! Pericolo d'incendio!

ⓘ Nota

- L'apparecchio non richiede manutenzione.
- Proteggere l'apparecchio da polvere, sporcizia e umidità.
- Non lavare l'apparecchio in lavastoviglie!
- Non utilizzare sistemi di pulizia taglienti, appuntiti, abrasivi e corrosivi o spazzole dure!
- Il corpo dell'asciugacapelli e gli accessori possono essere puliti con un panno morbido inumidito con acqua calda.
- Prima di ogni utilizzo eliminare filacci, polvere e capelli dall'apertura di uscita dell'aria [9] e dalla griglia di protezione con filtro per filacci [8] mediante un pennello/una spazzola.

9. Dati tecnici

Peso	circa 470 g
Alimentazione	AC 100-120 / 220-240 V, 50/60Hz
Potenza assorbita	800-1200 / 1350-1600W
Classe di protezione	II
Condizioni ambientali	Adatto solo per utilizzo all'interno
Intervallo di temperatura consentito	da -10 a +40°C

Salvo modifiche tecniche.

Qualsiasi uso non conforme comporta un pericolo!

10. Smaltimento

Per la salvaguardia dell'ambiente, alla fine della sua vita utile l'apparecchio non deve essere smaltito insieme ai normali rifiuti domestici.
Lo smaltimento avviene a opera di centri di raccolta autorizzati del proprio paese.
Rispettare le disposizioni locali per lo smaltimento dei materiali.

Smaltire l'apparecchio secondo la direttiva europea sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (WEEE).
In caso di dubbi, rivolgersi agli enti comunali responsabili in materia di smaltimento.
L'ubicazione dei punti di ritiro delle apparecchiature vecchie può essere richiesta all'Amministrazione comunale, alle imprese locali di smaltimento rifiuti oppure al proprio rivenditore.

11. Garanzia / Assistenza

Beurer GmbH, Söflinger Strasse 218, D-89077 Ulm (di seguito denominata „Beurer") offre una garanzia per questo prodotto, nel rispetto delle seguenti condizioni e nella misura descritta di seguito.

Le seguenti condizioni di garanzia lasciano invariati gli obblighi di garanzia di legge del venditore stabiliti nel contratto di acquisto con l'acquirente.
La garanzia si applica inoltre fatte salve le prescrizioni di legge obbligatorie in materia di responsabilità.

Beurer garantisce la perfetta funzionalità e la completezza di questo prodotto.

La garanzia mondiale è di 3 anni a partire dall'acquisto del prodotto nuovo, non usato, da parte dell'acquirente.

Questa garanzia copre solo i prodotti che l'acquirente ha acquistato come consumatore e che utilizza esclusivamente a scopo personale, in ambito domestico.
Vale il diritto tedesco.

Nel caso in cui il prodotto, durante il periodo di garanzia, si dimostrasse incompleto o presentasse difetti di funzionamento in linea con le seguenti disposizioni, Beurer provvederà a sostituire o riparare gratuitamente il prodotto in base alle presenti condizioni di garanzia.

Per segnalare un caso di garanzia, l'acquirente deve rivolgersi innanzitutto al proprio rivenditore locale: vedere l'elenco „Service International" in cui sono riportati gli indirizzi dei centri di assistenza.

L'acquirente riceverà quindi informazioni più dettagliate sulla gestione del caso di garanzia, ad esempio dove deve inviare il prodotto e quali documenti sono necessari.

L'attivazione della garanzia viene presa in considerazione solo se l'acquirente può presentare
– una copia della fattura/prova d'acquisto e
– il prodotto originale
a Beurer o a un partner Beurer autorizzato.

Sono espressamente esclusi dalla presente garanzia
- l'usura dovuta al normale utilizzo o al consumo del prodotto;
- gli accessori forniti assieme a questo prodotto che, in caso di utilizzo conforme, si consumano o si esauriscono (ad es. batterie, batterie ricaricabili, manicotti, guarnizioni, elettrodi, lampadine, accessori e accessori per inalatore);
- i prodotti che sono stati utilizzati, puliti, conservati o sottoposti a manutenzione in modo improprio e/o senza rispettare le disposizioni riportate nelle istruzioni per l'uso, nonché i prodotti che sono stati aperti, riparati o smontati e rimontati dall'acquirente o da un centro di assistenza non autorizzato da Beurer;
- i danni occorsi nel trasporto dal produttore al cliente o tra il centro di assistenza e il cliente;
- i prodotti acquistati come articoli di seconda scelta o usati;
- i danni conseguenti che dipendono da un difetto del prodotto (in questo caso possono tuttavia esistere diritti derivanti dalla responsabilità per i prodotti o da altre disposizioni di legge obbligatorie in materia di responsabilità).

Le riparazioni o la sostituzione completa non prolungano in alcun caso il periodo di garanzia.

TÜRKÇE

İçerik

1. Teslimat kapsamı 48
2. Kullanım amacı 48
3. İşaretlerin açıklaması 48
4. Amacına uygun kullanım 49
5. Cihaz açıklaması 50
6. Uyarılar ve güvenlik bilgileri 50
7. Uygulama 51
8. Temizlik ve bakım 52
9. Teknik veriler 53
10. Bertaraf etme 53
11. Garantie / Servi 54

⚠ UYARI

- Cihaz ticari kullanım için değil, yalnızca evde/kişisel amaçlarla kullanılmak üzere tasarlanmıştır.
- Bu cihaz, 8 yaş ve üzeri çocuklar ve fiziksel, algısal ve akli becerileri kısıtlı veya tecrübesi ve bilgisi yetersiz olan kişiler tarafından ancak gözetim altında veya cihazın emniyetli kullanımı hakkında bilgilendirilmiş olmaları ve cihazın kullanımı sonucu ortaya çıkabilecek tehlikelerin bilincinde olmaları koşuluyla kullanılabilir.
- Çocuklar cihazla oynamamalıdır.
- Temizlik ve kullanıcı bakımı, gözetim altında olmadıkları sürece çocuklar tarafından yapılmamalıdır.
- Bu cihazın elektrik bağlantı kablosu hasar gördüğünde bertaraf edilmelidir. Çıkarılamıyorsa, cihaz bertaraf edilmelidir.
- Cihaz banyoda kullanıldıktan sonra fişi elektrik prizinden çıkarılmalıdır. Çünkü cihaz kapalı olsa bile suyun yakınında tehlike oluşturmaktadır.

- Ek koruma önlemi olarak, banyonun elektrik devresinde 30 mA den daha fazla olmayan kaçak akımını ölçen elektrik koruyucu cihaz RCD kurulumu tavsiye edilmektedir. Daha fazla bilgi için bölgenizdeki yetkili elektrik servisine başvurunuz.
- Cihazı hiçbir zaman tehlike oluşturabileceği küvet, lavabo, duş ve benzeri su ya da sıvı içeren yerlerde kullanmayın. – Elektrik çarpma tehlikesi.

1. Teslimat kapsamı

1 x Seyahat saç kurutma makinesi
1 x Profesyonel başlık
1 x Bu kullanım kılavuzu

2. Kullanım amacı

Seyahat saç kurutma makinesi ile saçlarınızı profesyonelce şekillendirebilirsiniz.
Bu cihazla saçlarınızı çabuk ve koruyarak kurutursunuz.
İki kademeli fan ve sıcaklık kontrolü ile seyahat saç kurutma makinesini ihtiyacınıza uygun olarak ayarlayabilirsiniz.
Entegre iyon teknolojisi, negatif yüklenmiş iyonlarla saçınızı nötralize eder. Böylelikle saçınızın statik yüklenmesi önlenir. Ayrıca saçlarınız parlaklığını korur ve kurumaya karşı korunur.
Soğuk hava ayarı saçlarınıza kalıcı şekil vermenizi sağlar.
Katlanabilir cihaz kolu sayesinde seyahat çantanızda yerden tasarruf edersiniz.
Seyahat saç kurutma makinesi şebeke geriliminde (100-120 V veya 220-240 V) kullanılabilir.
Cihaz sadece kullanım kılavuzunda açıklanan şekilde kullanım için tasarlanmıştır.
Uygunsuz ve dikkatsiz kullanımdan ötürü oluşacak hasarlardan üretici firma sorumlu değildir.

3. İşaretlerin açıklaması

Aşağıdaki semboller kullanım kılavuzunda kullanılmıştır.

	Tehlike	Cihaz su yakınında ya da suda (örneğin Lavaboda, Duşta, Küvette) kullanılmamalıdır – Elektrik çarpma tehlikesi!
	Uyarı	Yaralanma ve sağlığınız için tehlike uyarı talimatları.

	Dikkat	Cihaz ve aksesuarlarındaki olası hasarlar için güvenlik uyarısı.
	Not	Önemli bilgilere yönelik not.
		Kullanım kılavuzunu okuyun
		Üretici
		Atık Elektrikli ve Elektronik Eşya Direktifine - WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment) uygun olarak bertaraf edilmelidir
		Ambalaj çevreye zarar vermeyecek şekilde bertaraf edilmelidir
		Bu ürün geçerli Avrupa Birliği yönergelerinin ve ulusal yönergelerin gereklerini yerine getirmektedir.
		Rusya ve Bağımsız Devletler Topluluğu ülkelerine ihraç edilecek ürünler için sertifika işareti

4. Amacına uygun kullanım

Seyahat saç kurutma makinesi sadece kişisel saç kurutma amaçlı şahsi kullanım içindir!

Uyarı

Cihazı sadece şu şekilde kullanınız:

- haricen kullanım
- Amacına uygun, tasarlanan ve kullanım kılavuzunda belirtilen şekilde kullanılmalıdır.

5. Cihaz açıklaması

1	Çıkarılabilir, çevrilebilen profesyonel başlık
2	Katlanabilir cihaz kolu
3	Gerilim değiştirme
4	Kulplu bükülme koruyucusu
5	Elektrik kablosu
6	Soğuk hava tuşu ❄
7	Üç pozisyonlu sürme şalteri: 0 Kapalı 1 Düşük hava akımı, ılık hava 2 yüksek hava akımı, sıcak hava
8	Çıkarılabilir hav filtreli koruyucu ızgara
9	Hava çıkış deliği

6. Uyarılar ve güvenlik bilgileri

Tehlike

Sağlığınızın zarar görmesini önlemek için aşağıda belirtilen durumlarda cihazın kullanımı tavsiye edilmez:

- Cihazı hiç bir zaman suya ya da başka bir sıvıya sokmayın!
  Elektrik Çarpması Tehlikesi!
- Tüm koruma önlemlerine rağmen cihaz suya düşerse hemen fişini prizden çekin! Suyun içine elinizi sokmayın!
  Elektrik Çarpması Tehlikesi!
- Tekrar kullanıma almadan önce yetkili teknik servise cihazı kontrol ettirin! Elektrik çarpmasından dolayı hayati tehlike!
- Metal nesneleri (örneğin takı) emilmesini engellemek için hava emme deliğinden uzak tutun - Elektrik çarpma tehlikesi!
- Cihazın içine hiç bir şekilde yabancı nesne sokmayın! Elektrik Çarpması Tehlikesi!
- Cihaz düşürüldüğünde ya da başka türlü hasar aldığı takdirde bir daha kullanılmamalıdır. Elektrik çarpması ve yaralanma tehlikesi!
- Cihazın, kablosunun veya fişinin ve aksesuarlarının gözle görülür hasarında. Şüpheli durumlarda kullanmayın ve satıcınıza veya belirtilen müşteri hizmetleri adresine başvurun. Elektrik Çarpması Tehlikesi!

- Acil durumlarda fişe hemen ulaşabilmek için banyoda uzatma kablosu kullanmayın.
- Çocukları ambalaj malzemesinden uzak tutun - Boğulma tehlikesi!

⚠ Uyarı

Sağlığınızın zarar görmesini önlemek için aşağıda belirtilen hususları dikkate alın:

- Saç kurutma makinesi, hava çıkış ve hava emme deliği kapalı tutulmamalıdır.–Yangın tehlikesi!
- Saç kurutma makinesinin koruyucu ızgarası [8] ve hava çıkış deliği [9] emilen hav, toz saçlardan temizlenmelidir – Yangın tehlikesi!
- Cihazı sentetik saçlarda kullanmayın. – Yangın tehlikesi!
- Kolay alev alabilecek sıvıların cihazın yanında olmamasına dikkat edin. Yangın tehlikesi!

ⓘ Yönergeler

- Kabloyu sadece fişinden tutup çekin.
- Kullanım öncesi cihazdan her türlü ambalaj malzemesi çıkartılmalıdır.
- Cihazı sadece model etiketinde belirtilen voltajdaki bir prize takın.
- Üretici tarafından tavsiye edilmeyen veya aksesuar olarak sunulmayan ek parçalar kullanmayın.
- Cihazı kesinlikle açmayın ve tamir etmeyin, aksi takdirde kusursuz çalışması garanti edilemez. Bu husus dikkate alınmadığı takdirde garanti geçerliliğini yitirir.
- Arıza veya hasar durumlarında cihazı yetkili servise tamir ettirin.
- Cihaz kullanılırken daima gözetiminiz altında olmalıdır.
- Cihazı açık alanda kullanmayın.
- Cihazı üçüncü şahıslara verirken kullanım kılavuzunu yanında verin.

7. Uygulama

⚠ Dikkat

- İlk kullanımdan önce, uygun çalıştırma akımı (100-120 V ya da 220-240 V) ayarlanmalıdır.

⚠ Uyarı

- Kuru ve elektrik akımını iletmeyen bir yüzey üzerinde durun. Elektrik Çarpması Tehlikesi!
- Ellerinizin kuru olduğundan emin olun! Elektrik çarpma tehlikesi vardır!
- Profesyonel başlık [1] ve saç kurutma makinesi şalter ayarına ve kullanım süresine bağlı olarak çok ısınabilir – Yanık ve yangın tehlikesi!
- Isındığı için profesyonel başlığa [1] kullanım sırasında dokunmayın. Yangın ve yanık tehlikesi!
- Saç kurutma makinesini sadece ısıya dayanıklı yerlere koyun. Yangın tehlikesi!
- Saçların doğrudan cihaz tarafından emilmediğinden emin olun. Yangın tehlikesi!

Dikkat

- Şebeke kablosunu [5] örneğin çekmecelere veya kapılara sıkıştırmayın.
- Şebeke kablosu [5] büküldüyse düzeltin.
- Şebeke kablosunu [5] çekmeyin ve bükmeyin. Keskin yada sivri nesnelerin üzerine veya sıcak yüzeylere koymayın. Hasarlı veya dolaşmış güç kabloları elektrik çarpması riskini artırır!

Not

İlk çalışmasından itibaren geçen ilk dakikalarda hafif bir koku oluşur. Bu normaldir ve sağlığa zararlı değildir. Cihazı 3 - 5 dakika çalıştırın. Sonrasında cihazı normal bir şekilde kullanabilirsiniz.

Saç kurutma

> Seyahat saç kurutma makinesini sürme şalterinden [7] çalıştırın :
  0 Kapalı
  1 Düşük hava akımı, ılık hava
  2 yüksek hava akımı, sıcak hava
> Çevrilebilir profesyonel başlık [1] ile sıcak havanın yönünü ihtiyacınıza göre ayarlayabilirsiniz.
> Dileğinize uygun bir şekilde saçınızı kurutun veya şekillendirin.
> Soğuk hava saçın mükemmel son şeklini almasını sağlar. Daha iyi bir sonuç için saçınızı soğutur ve saçınıza kalıcı şekil verir. Soğuk ayarını tuşu basılı tutarak istediğiniz zaman çalıştırabilirsiniz. Tuşu bırakınca daha önce seçmiş olduğunuz ısı ayarı yine çalışacaktır.
> Seyahat saç kurutma makinesini her kullanım sonrası ya da ara verdiğinizde sürme şalterinden [7] kapatın (Konum 0).
> Her kullanımdan sonra fişi prizden çekin..
> Cihazı soğumaya bırakın.
> Şebeke kablosunu cihazın etrafına sarmayın!
> Cihazı kuru ve çocukların uzanamayacağı bir yerde muhafaza ediniz.
> Cihazı kulpundan [4] herhangi bir askıya asabilirsiniz.

Not

İyon teknolojisiyle en iyi sonuçları elde etmek için saç kurutucusunu başlıksız olarak kullanın.

8. Temizlik ve bakım

Temizlik

Dikkat

- Temizlemeden önce cihazın fişini prizden çekin. Elektrik Çarpması Tehlikesi!
- Cihazın içine su kaçmamasına dikkat edin! Elektrik Çarpması Tehlikesi!
- Cihazı kolay alev alabilecek sıvılarla temizlemeyin! Yangın tehlikesi!

Not

- Cihazın düzenli bakıma ihtiyacı yoktur.
- Cihazı toz, kir ve rutubetten koruyun.
- Cihazı bulaşık makinesinde yıkamayın!
- Keskin, sivri, aşındırıcı, yakıcı temizlik maddeleri ya da sert fırçalar kullanmayın!
- Saç kurutma makinesinin ve aksesuarların dışını yumuşak ve hafif ılık suyla ıslatılmış bezle silebilirsiniz.
- Hava çıkış deliğini [9] ve toz koruyuculu koruma kapakçığını [8] her kullanımdan önce bir fırçayla emilen tozdan ve saçtan temizleyin.

9. Teknik veriler

Ağırlık	yaklaşık 470 gr.
Gerilim beslemesi	AC 100-120 / 220-240 V, 50/60Hz
Güç	800-1200 / 1350-1600W
Koruma Sınıfı	II
Ortam Koşulları	Sadece kapalı alanlarda onaylıdır
Onaylanmış Sıcaklık Aralığı	-10 - +40°C

Teknik değişiklik hakkı saklı tutulmuştur.

Her uygunsuz kullanım tehlikeli olabilir!

10. Bertaraf etme

Çevreyi koruma adına kullanım ömrü sona erdikten sonra cihazı ev çöpüne atmayınız.
Cihaz, ülkenizdeki uygun atık toplama merkezleri üzerinden elden çıkarılabilir.
Malzemelerin bertaraf edilmesi sırasında yerel yönetmeliklere uyun.

Cihazı lütfen elektrikli ve elektronik eski cihazlarla ilgili AT Direktifi – WEEE'ye (Waste Electrical and Electronic Equipment) uygun şekilde elden çıkarın.
Bertaraf etmeyle ilgili diğer sorularınızı bertaraf etmeden sorumlu yerel makamlara iletebilirsiniz.
Eski cihazlarınız için geri alma yerlerini örneğin yerel belediyelerden, valiliklerden, yerel çöp toplama şirketlerinden ya da satıcınızdan öğrenebilirsiniz.

11. Garantie / Servi

Beurer GmbH, Söflinger Straße 218, D-89077 Ulm (aşağıda „Beurer“ olarak anılacaktır) bu ürün için aşağıdaki koşullar çerçevesinde ve aşağıda açıklanan kapsamda bir garanti sunmaktadır.

Aşağıdaki garanti koşulları, satıcının müşteri ile yaptığı satış sözleşmesinden doğan yasal garanti yükümlülüklerini etkilemez.
Garanti, yasalarla zorunlu kılınan sorumlulukların kapsamında herhangi bir kısıtlamaya neden olmaksızın geçerlidir.

Beurer, bu ürünün kusursuz bir şekilde çalıştığını ve eksiksiz olduğunu garanti eder.

Yeni ve kullanılmamış bir ürünün müşteri tarafından satın alınmasıyla başlayan ve dünya genelinde geçerli olan garanti süresi 3 yıldır.

Bu garanti sadece tüketici olarak müşteri tarafından satın alınan ve bireysel amaçlarla sadece evde kullanılan ürünler için geçerlidir.
Alman yasaları geçerlidir.

Bu ürünün garanti süresi içinde aşağıda belirtilen hükümler uyarınca eksiksiz olmadığı veya çalışma açısından kusurlu olduğu saptanırsa, Beurer bu garanti koşulları kapsamında ücretsiz bir ikame ürün teslimatı veya onarım gerçekleştirmekle yükümlüdür.

Müşteri bir garanti talebinde bulunmak istediğinde önce yerel satıcıya başvuracaktır: Servis adreslerinin olduğu ekteki „Uluslararası Servis“ listesini inceleyin.

Bu durumda müşteriye, garanti işlemlerinin yürütülmesiyle ilgili olarak örneğin ürünün nereye gönderileceği ve hangi belgelerin gerekli olduğu gibi ayrıntılı bilgiler verilecektir.

Garanti talebi ancak müşterinin
– faturanın/satın alma belgesinin bir kopyasını ve
– orijinal ürünü
yetkili bir Beurer iş ortağına sunabilmesi halinde işleme konabilir.

Aşağıdaki durumlar kesinlikle bu garanti kapsamının dışındadır:
– Ürünün normal kullanımından veya tüketiminden kaynaklanan aşınmalar ve yıpranmalar;
– Bu ürün ile birlikte teslim edilen ve usulüne uygun kullanıldığında da yıpranabilecek veya tükenebilecek aksesuar parçaları (örneğin piller, şarj edilebilir piller, manşetler, contalar, elektrotlar, aydınlatma malzemeleri, başlıklar ve nebulizatör aksesuarları);
– Kullanım kılavuzundaki bilgiler dikkate alınmadan ve/veya usulüne uygun olmayan bir şekilde kullanılan, temizlenen, depolanan veya bakımı yapılan ürünler ve Beurer tarafından yetkilendirilmemiş bir servis merkezi veya müşterinin kendisi tarafından açılan, onarılan veya üzerinde değişiklik yapılan ürünler;
– Ürünün üreticiden müşteriye nakliyesi sırasında oluşan hasarlar;
– İkinci kalite ürün veya kullanılmış ürün olarak satın alınan ürünler;

– Bu üründeki bir kusurdan kaynaklanan müteakip hasarlar (ancak bu durumda ürün sorumluluğu veya yasal zorunlu sorumluluk hükümleri uyarınca tüketici hakları olabilir).

Onarım veya komple değişim garanti süresini hiçbir şekilde uzatmaz.

Hata ve değişiklik hakkı saklıdır

РУССКИЙ

Оглавление

1. Объем поставки 57
2. Назначение прибора 57
3. Пояснения к символам 58
4. Использование по назначению 59
5. Описание прибора 59
6. Предостережения и указания по технике Безопасности 59
7. Применение 61
8. Очистка и уход 62
9. Технические характеристики 63
10. Утилизация 63
11. Гарантия/сервисное обслуживание 63

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

- Прибор предназначен для домашнего/частного пользования, использование прибора в коммерческих целях запрещено.
- Данный прибор может использоваться детьми старше 8 лет, а также лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями в том случае, если они находятся под присмотром взрослых или проинструктированы о безопасном применении прибора и возможных опасностях.
- Не позволяйте детям играть с прибором.
- Очистка и техническое обслуживание детьми допускается только под присмотром взрослых.

- Если провод сетевого питания прибора поврежден, его необходимо заменить. Если же он несъемный, то необходимо утилизировать сам прибор. Сам провод и работа по его замене платная услуга .
- Если прибор используется в ванной комнате, после применения штекер следует извлечь из розетки, поскольку близость воды представляет собой опасность, даже если прибор и выключен.
- В качестве дополнительной защиты рекомендуется установка автомата защитного отключения тока повреждения RCD с током расцепления не более 30 мА в электрической цепи ванной комнаты. Соответствующую информацию можно получить у местного предприятия электроснабжения.
- Никогда не используйте прибор вблизи ванн, умывальных раковин, душа или других емкостей с водой или другими жидкостями – существует опасность удара электрическим током.

1. Объем поставки

1 x Дорожный фен
1 x Профессиональная насадка
1 x Данная инструкция по применению

2. Назначение прибора

Дорожный фен предназначен для профессионального стайлинга волос.
Этот прибор поможет быстро и бережно высушить волосы.
Благодаря двухступенчатой регулировке температуры и мощности вентилятора дорожный фен удовлетворит любые потребности.
Интегрированная ионная технология нейтрализует волосы благодаря отрицательно заряженным ионам. Таким образом, предотвращается образование статического заряда волос. А волосы сохранят сияющий блеск цвета и будут защищены от чрезмерной сухости.
Дополнительная ступень холодного воздуха обеспечивает лучшую фиксацию прически.

Чтобы сэкономить во время поездки место в чемодане, ручку прибора можно сложить.
Дорожный фен может работать от напряжения в сети как 100-120 В, так и 220-240 В.
Прибор должен использоваться только в целях, описываемых в данной инструкции по применению.
Производитель не несет ответственности за ущерб, причиненный вследствие использования прибора не по назначению или халатного обращения с ним.

3. Пояснения к символам

В инструкции по применению используются следующие символы.

	Опасность	Прибор не должен использоваться вблизи воды или в воде (например, в умывальной раковине, душе, ванне) — опасность удара током!
	Предостережение	Предупреждает об опасности травмирования или ущерба для здоровья.
	Внимание!	Указывает на возможность повреждения прибора/ принадлежностей.
	Указание	Отмечает важную информацию.
		Прочтите инструкцию по применению.
		Производитель
		Утилизация прибора в соответствии с Директивой ЕС по отходам электрического и электронного оборудования — WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment)
		Утилизировать упаковку в соответствии с предписаниями по охране окружающей среды
CE		Это изделие соответствует требованиям действующих европейских и национальных директив.
EAC		Сертификационный знак для изделий, экспортируемых в Российскую Федерацию и страны СНГ

4. Использование по назначению

Дорожный фен предназначен для личного пользования и исключительно для сушки волос!

⚠ Предостережение

Используйте прибор исключительно для следующих целей:

- для наружного применения
- для целей, для которых прибор был собственно разработан в соответствии с указаниями, приведенными в данной инструкции по применению.

5. Описание прибора

1	Съемная, вращающаяся профессиональная насадка
2	Откидная ручка
3	Переключение напряжения
4	Защита от надлома, с проушиной
5	Сетевой кабель
6	Кнопка холодного воздуха ❄
7	Переключатель с тремя положениями: 0 Выкл. 1 Слабый поток воздуха, теплый воздух 2 Сильный поток воздуха, горячий воздух
8	Съемная защитная решетка с сеткой
9	Отверстие для выхода воздуха

6. Предостережения и указания по технике Безопасности

Опасность

Во избежание причинения вреда здоровью настоятельно не рекомендуется использовать прибор в следующих случаях:

- Никогда не погружайте прибор в воду или какую-либо другую жидкость! Опасность поражения электрическим током!
- Если прибор несмотря на все меры предосторожности упал в воду, немедленно извлеките

штекер из розетки! Не касайтесь воды!
Опасность поражения электрическим током!

- Перед дальнейшим использованием прибора обратитесь в авторизованную специализированную мастерскую для проверки его исправности! Опасность для жизни в связи с ударом электрическим током!
- Держите металлические предметы (например, украшения) вдали от всасывающего отверстия во избежание их засасывания внутрь прибора: опасность удара электрическим током!
- Не вставляйте никаких предметов внутрь прибора! Опасность поражения электрическим током!
- Если прибор упал или получил иные повреждения, не следует использовать его далее. Опасность поражения электрическим током и травмирования!
- При наличии видимых повреждений прибора, сетевого кабеля и штекера или принадлежностей. При наличии сомнений не используйте прибор и обратитесь к продавцу или по указанному адресу сервисной службы. Опасность поражения электрическим током!
- Не используйте удлинительный кабель в ванной комнате, чтобы в опасной ситуации сетевой штекер был в зоне досягаемости.
- Не давайте упаковочный материал детям: опасность удушения!

⚠ Предостережение

Во избежание причинения вреда здоровью необходимо соблюдать следующие пункты:

- Фен, вентилятор и всасывающее отверстие не должны быть загорожены: опасность пожара!
- Не допускайте попадания ворсинок, пыли и волос в защитную решетку [8] и отверстие для выхода воздуха [9] фена: опасность пожара!
- Не используйте прибор для искусственных волос – опасность возгорания!
- Следите за тем, чтобы вблизи прибора не было легко воспламеняемых жидкостей. Опасность пожара!

ⓘ Указания

- Извлекать кабель из розетки только за штекер.
- Перед использованием прибора следует удалить все упаковочные материалы.
- Допускается включать прибор в розетку только с указанным на типовой табличке напряжением.
- Не используйте дополнительные детали, которые не рекомендованы производителем и не предлагаются в качестве принадлежностей.
- Ни в коем случае не открывайте прибор и не ремонтируйте его самостоятельно, поскольку в противном случае надежность его работы не гарантируется. Несоблюдение этого требования ведет к потере гарантии.
- В случае неисправности или повреждения прибора обратитесь за квалифицированной помощью в специализированную мастерскую.
- Никогда не оставляйте прибор без внимания во время использования.
- Не используйте прибор на открытом воздухе.
- При передаче прибора третьему лицу следует передать также и эту инструкцию по применению.

7. Применение

⚠ Внимание

- Перед первым применением необходимо установить соответствующее рабочее напряжение (100-120 В или 220–240 В).

⚠ Предупреждение

- Встаньте на сухое основание, не проводящее электрический ток. Опасность поражения электрическим током!
- Убедитесь, что Ваши руки сухие! Существует опасность поражения электрическим током!
- При определенном положении переключателя и продолжительном использовании профессиональная насадка [1] и фен могут очень сильно нагреваться, что создает опасность ожога и воспламенения!
- Во время использования не касайтесь профессиональной насадки [1], так как она сильно нагревается. Существует опасность пожара и ожога!
- Кладите фен только на огнестойкую поверхность. Опасность пожара!
- Следите за тем, чтобы волосы не засосало внутрь фена-щетки. Опасность пожара!

⚠ Внимание

- Не зажимайте сетевой кабель [5], например, выдвижными ящиками, или дверями.
- Распрямите сетевой кабель [5], если он перекручен.
- Не тяните, не перекручивайте и не перегибайте сетевой кабель [5], не тяните его и не кладите поверх острых предметов или горячих поверхностей. Поврежденные или запутанные сетевые кабели увеличивают опасность поражения электрическим током!

ⓘ Указание

После первого включения в первые минуты чувствуется слабый запах. Это нормально и не представляет угрозы для здоровья. Оставьте прибор включенным три – пять минут. После этого прибор можно использовать обычным образом.

Высушить волосы

> Включите дорожный фен, переместив переключатель [7]:
  0 Выкл.
  1 слабый поток воздуха, теплый воздух
  2 сильный поток воздуха, горячий воздух

> С помощью вращающейся профессиональной насадки [1] можно регулировать направление горячего воздуха в соответствии с Вашими потребностями.

> Высушите и(или) придайте Вашим волосам желаемую форму.

> Холодная ступень предлагает совершенную возможность завершения стайлинга. Она

охлаждает волосы и фиксирует результат. Холодная ступень может быть активирована в любой момент нажатием и удержанием кнопки. При отпускании кнопки снова установится прежде выбранная ступень нагрева.

> После каждого применения/прерывания всегда выключайте дорожный фен, переместив переключатель [7] в положение «выкл.» (ступень 0).

> После каждого применения извлекайте сетевой штекер из сети.

> Дайте прибору остыть.

> Не наматывайте сетевой кабель на прибор!

> Храните прибор в сухом месте, недоступном для детей.

> Прибор может быть подвешен за проушину [4] на крючок.

Указание

Для получения оптимальных результатов с помощью ионной технологии используйте фен без насадки.

8. Очистка и уход

Очистка

Внимание

- Перед проведением очистки всегда извлекайте сетевой штекер из сети. Опасность поражения электрическим током!
- Следите за тем, чтобы внутрь прибора не попала вода! Опасность поражения электрическим током!
- Не используйте для очистки воспламеняемые жидкости! Опасность пожара!

Указание

- Ваш прибор не требует технического обслуживания.
- Защищайте прибор от пыли, грязи и влаги.
- Не мойте прибор в посудомоечной машине!
- Не используйте острых, заостренных, абразивных и разъедающих чистящих средств или жестких щеток!
- Корпус фена и принадлежности можно очистить с помощью мягкой ткани, смоченной в теплой воде.
- Перед каждым применением отверстие выхода воздуха [9] и защитную решетку с сеткой [8] необходимо очистить от ворсинок, пыли и волос с помощью кисти или щетки.

9. Технические характеристики

Вес	около 470 г
Источник питания	AC 100-120 /220-240 В, 50/60Гц
Потребляемая мощность	800-1200 / 1350-1600 Вт
Класс защиты	II
Окружающие условия	Только для внутренних помещений
Допустимый температурный диапазон	от -10 до +40 °C

Возможны технические изменения.

Любое применение не по назначению может быть опасным!

10. Утилизация

В интересах защиты окружающей среды по окончании срока службы следует утилизировать прибор отдельно от бытового мусора.

Утилизация должна производиться через соответствующие пункты сбора в Вашей стране. Соблюдайте местные законодательные нормы по утилизации отходов.

Прибор следует утилизировать согласно Директиве ЕС по отходам электрического и электронного оборудования — WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment).
В случае вопросов обращайтесь в местную коммунальную службу, ответственную за утилизацию отходов.
Информацию о приеме старых приборов можно получить в местной администрации, организации по вывозу мусора или у продавца.

11. Гарантия/сервисное обслуживание

Более подробная информация по гарантии/сервису находится в гарантийном/сервисном талоне, который входит в комплект поставки.

POLSKI

Spis treści

1. Zakres dostawy 65
2. Zastosowanie 65
3. Objaśnienie symboli 66
4. Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem 66
5. Opis urządzenia..... 67
6. Ostrzeżenia i wskazówki dotyczące Bezpieczeństwa 67
7. Zastosowanie 68
8. Czyszczenie i konserwacja 70
9. Dane techniczne..... 70
10. Utylizacja..... 70
11. Gwarancja / Serwis 71

⚠ OSTRZEŻENIE

- Urządzenie jest przeznaczone do stosowania tylko w strefie domowej/prywatnej, a nie do celów komercyjnych.
- Urządzenie może być obsługiwane przez dzieci od 8 roku życia oraz osoby z ograniczoną sprawnością fizyczną, ruchową i umysłową lub brakiem doświadczenia i wiedzy tylko wtedy, gdy znajdują się one pod nadzorem lub otrzymały instrukcje dotyczące bezpiecznego korzystania z urządzenia i są świadome zagrożeń wynikających z jego użytkowania.
- Dzieciom nie wolno bawić się urządzeniem.
- Czyszczenie i konserwacja urządzenia nie mogą być przeprowadzane przez dzieci, chyba że znajdują się one pod opieką osoby dorosłej.
- Jeśli kabel zasilający urządzenia ulegnie uszkodzeniu, należy go zutylizować. Jeśli nie ma możliwości wyjęcia kabla, należy zutylizować urządzenie.

- Korzystając z urządzenia w łazience, należy po skończeniu używania wyjąć wtyczkę z gniazdka, ponieważ bliskość wody jest niebezpieczna również wtedy, gdy urządzenie jest wyłączone.
- Jako zabezpieczenie dodatkowe zaleca się zainstalowanie w obwodzie łazienki wyłącznika różnicowoprądowego RCD z obliczeniowym prądem wyzwalającym nieprzekraczającym 30 mA. Informacje na ten temat można uzyskać w miejscowych warsztatach elektrycznych.
- Nigdy nie używać urządzenia w pobliżu wanien, umywalek, natrysków ani innych zbiorników wypełnionych wodą lub innymi cieczami, gdyż grozi to porażeniem prądem!

1. Zakres dostawy

1 x Turystyczna suszarka do włosów
1 x Koncentrator
1 x Niniejsza instrukcja obsługi

2. Zastosowanie

Turystyczna suszarka do włosów umożliwia profesjonalne modelowanie włosów.
Przy pomocy niniejszego urządzenia można szybko i delikatnie suszyć włosy.
Korzystając z dwustopniowej regulacji prędkości nadmuchu i temperatury, można dostosować suszarkę turystyczną do indywidualnych potrzeb.
Zintegrowana technologia jonizacji neutralizuje włosy dzięki jonom z ujemnym ładunkiem elektrycznym. Pozwala to uniknąć elektryzowania się włosów. Włosy zachowują żywy kolor oraz naturalny połysk i są chronione przed wyschnięciem.
Dodatkowy zimny nadmuch umożliwia lepsze utrwalenie fryzury.
Aby zaoszczędzić miejsce w walizce, można zamknąć uchwyt urządzenia.
Turystyczną suszarkę do włosów można dostosować do napięcia sieciowego 100-120 V lub 220-240 V.
Urządzenie przewidziane jest do celu opisanego w niniejszej instrukcji obsługi.
Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody wynikłe z nieprawidłowego lub lekkomyślnego użytkowania.

3. Objaśnienie symboli

W instrukcji obsługi zostały użyte następujące symbole.

	Niebezpieczeństwo	Nie używać urządzenia w pobliżu wody lub w wodzie (np. umywalka, prysznic, wanna) – ryzyko porażenia prądem!
	Ostrzeżenie	Wskazówka ostrzegająca przed niebezpieczeństwem odniesienia obrażeń lub zagrożenia zdrowia.
	Uwaga	Wskazówki bezpieczeństwa odnoszące się do możliwości uszkodzenia urządzenia/akcesoriów.
	Wskazówka	Wskazówka z ważnymi informacjami.
		Należy przeczytać instrukcję obsługi
		Producent
		Utylizacja zgodnie z dyrektywą WE w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment)
		Opakowanie zutylizować w sposób przyjazny dla środowiska
		Niniejszy produkt spełnia wymagania obowiązujących dyrektyw europejskich i krajowych.
		Oznakowanie certyfikacyjne dla produktów eksportowanych do Federacji Rosyjskiej oraz państw WNP

4. Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Turystyczna suszarka do włosów służy wyłącznie do suszenia włosów w ramach indywidualnego prywatnego użytkowania!

⚠ Ostrzeżenie

Urządzenie może być stosować wyłącznie:

- do użytku zewnętrznego
- do celu, w jakim zostało zaprojektowane i w sposób określony w niniejszej instrukcji obsługi.

5. Opis urządzenia

1	Zdejmowany, obracany koncentrator
2	Składany uchwyt
3	Przełącznik napięcia
4	Zabezpieczenie przed zgięciem z pętlą do zawieszenia
5	Kabel zasilania
6	Przycisk zimnego nadmuchu ❄
7	Przełącznik suwakowy z trzema pozycjami: 0 wył. 1 słaby nadmuch, ciepłe powietrze 2 silny nadmuch, gorące powietrze
8	Zdejmowana kratka ochronna z filtrem
9	Otwór wylotowy powietrza

6. Ostrzeżenia i wskazówki dotyczące Bezpieczeństwa

Niebezpieczeństwo

Aby zapobiec obrażeniom kategorycznie odradza się używania urządzenia:

- Nigdy nie zanurzać urządzenia w wodzie ani w innej cieczy!
  Niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym!
- Jeżeli mimo podjęcia wszelkich środków ostrożności urządzenie wpadnie do wody, należy natychmiast wyjąć kabel sieciowy z gniazdka! Nie wkładać rąk do wody!
  Niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym!
- Przed ponownym użyciem należy przekazać urządzenie do specjalistycznego zakładu w celu sprawdzenia! Niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym!
- Do otworu wlotowego nie wolno zbliżać metalowych przedmiotów (np. biżuterii), aby uniknąć ich wciągnięcia — ryzyko porażenia prądem!
- W żadnym razie nie wolno wkładać do wnętrza obudowy żadnych przedmiotów! Niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym!
- Po upadku urządzenia lub w przypadku stwierdzenia uszkodzeń nie wolno używać urządzenia. Niebezpieczeństwo porażenia prądem i odniesienia obrażeń ciała!
- W przypadku widocznego uszkodzenia suszarki, kabla/wtyczki sieciowej bądź akcesoriów. W razie wątpliwości należy przestać korzystać z urządzenia oraz zwrócić się do przedstawiciela handlowe-

go lub serwisu na podany adres. Niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym!
- Nie używać w łazience przedłużaczy, aby w nagłym wypadku móc szybko wyjąć wtyczkę sieciową.
- Opakowanie należy trzymać w miejscu niedostępnym dla dzieci – niebezpieczeństwo uduszenia!

⚠ Ostrzeżenie

Aby zapobiec obrażeniom, należy przestrzegać następujących zasad:
- Nie wolno zasłaniać suszarki, dmuchawy ani otworu wlotowego – ryzyko pożaru!
- Kratka ochronna [8] i otwór wylotowy powietrza [9] suszarki nie mogą być zatkane zassanymi nitkami, kurzem ani włosami – ryzyko pożaru!
- Nie używać urządzenia do sztucznych włosów — ryzyko pożaru!
- Należy zwrócić uwagę, aby w pobliżu urządzenia nie było łatwopalnych cieczy. Zagrożenie pożarowe!

ⓘ Wskazówki

- Wyjmując kabel sieciowy, zawsze trzymać za wtyczkę.
- Przed użyciem urządzenia usunąć wszystkie elementy opakowania.
- Urządzenie wolno podłączać jedynie do gniazdka z napięciem podanym na tabliczce znamionowej.
- Nie wolno używać części, które nie są polecane przez producenta bądź nie są wymienione wśród akcesoriów.
- W żadnym wypadku nie wolno samodzielnie otwierać ani naprawiać urządzenia, gdyż może to zakłócić jego prawidłowe działanie. Nieprzestrzeganie powyższych zasad powoduje utratę gwarancji.
- W przypadku usterki lub uszkodzenia urządzenia jego naprawę należy zlecić specjalistycznemu zakładowi.
- Używając urządzenia, nie wolno pozostawiać go bez nadzoru.
- Nie używać urządzenia na wolnym powietrzu.
- Przekazując urządzenie innym osobom należy również przekazać niniejszą instrukcję obsługi.

7. Zastosowanie

⚠ Uwaga

- Przed pierwszym użyciem należy ustawić odpowiednie napięcie (100-120 V lub 220-240 V).

⚠ Ostrzeżenie

- Należy stać na suchym podłożu nieprzewodzącym prądu elektrycznego. Niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym!
- Upewnić się, że ręce są suche! Istnieje niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym!
- W zależności od ustawienia przełączników i czasu użytkowania koncentrator [1] i suszarka mogą się mocno nagrzewać – ryzyko poparzenia i pożaru!
- Nie dotykać koncentratora [1] podczas używania urządzenia, ponieważ część ta nagrzewa się do

wysokiej temperatury. Niebezpieczeństwo pożaru i poparzenia!
- Suszarkę należy odkładać tylko na ognioodporne podłoże. Zagrożenie pożarowe!
- Upewnić się, że nie ma możliwości bezpośredniego zassania włosów. Zagrożenie pożarowe!

⚠ Uwaga
- Należy uważać, aby nie przycisnąć kabla sieciowego [5] np. szufladą lub drzwiami.
- Rozprostować kabel sieciowy [5], jeżeli jest skręcony.
- Nie ciągnąć, nie skręcać i nie załamywać kabla sieciowego [5], jak również nie przeciągać go i nie układać na zaostrzonych przedmiotach, ostrych krawędziach lub na gorących powierzchniach. Uszkodzone lub splątane kable sieciowe zwiększają ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

ⓘ Wskazówka
Przy pierwszym włączeniu w ciągu kilku pierwszych minut może się wydzielać lekki specyficzny zapach. Jest to zjawisko normalne i nieszkodliwe dla zdrowia. Nie wyłączać urządzenia, lecz pozostawić włączone przez trzy do pięciu minut. Po tym czasie można normalnie używać urządzenia.

Suszenie włosów
> Włączyć turystyczną suszarkę do włosów przełącznikiem suwakowym [7]:
0 wył.
1 słaby nadmuch, ciepłe powietrze
2 silny nadmuch, gorące powietrze
> Za pomocą koncentratora [1] można ustawić kierunek gorącego powietrza według potrzeb.
> Suszyć i/lub modelować włosy odpowiednio do indywidualnych potrzeb.
> Zimny nadmuch pozwala perfekcyjnie wykończyć mo- delowanie włosów. Schładza i utrwala włosy, pozwalając uzyskać lepszy rezultat. Zimny nadmuch można włączyć w każdej chwili, przytrzymując wciśnięty przycisk. Po zwolnieniu przycis- ku suszarka powraca do uprzednio wybranego stopnia nagrzewania.
> Po każdym użyciu lub w przerwie zawsze należy wyłączyć turystyczną suszarkę do włosów przełącznikiem suwakowym [7] (stopień 0).
> Każdorazowo po skończeniu używania należy wyjąć kabel sieciowy z gniazdka.
> Poczekać aż urządzenie ostygnie.
> Nie owijać kabla sieciowego wokół urządzenia!
> Urządzenie należy przechowywać w suchym miejscu poza zasięgiem dzieci.
> Urządzenie można zawiesić na wieszaku za pętlę do zawieszania [4].

ⓘ Wskazówka
W celu osiągnięcia optymalnych wyników przy wykorzystaniu technologii jonowej należy stosować suszarkę bez nasadki.

8. Czyszczenie i konserwacja

Czyszczenie

⚠ Uwaga

- Przed czyszczeniem należy każdorazowo wyjąć kabel sieciowy z gniazdka. Niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym!
- Do wnętrza urządzenia nie może dostać się woda! Niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym!
- Nie czyścić łatwopalnymi cieczami! Zagrożenie pożarowe!

ⓘ Wskazówka

- Urządzenie nie wymaga konserwacji.
- Chronić urządzenie przed kurzem, zabrudzeniem i wilgocią.
- Nie myć urządzenia w zmywarce!
- Nie używać żadnych ostrych, szorujących czy agresywnych środków czyszczących ani twardych szczotek!
- Obudowę suszarki i akcesoria można czyścić miękką ściereczką zwilżoną ciepłą wodą.
- Przed każdym użyciem oczyścić otwór wylotowy powietrza [9] i kratkę ochronną z filtrem [8] z zassanych nitek, kurzu i włosów za pomocą pędzelka lub szczotki.

9. Dane techniczne

Waga	około 470 g
Napięcie zasilania	AC 100-120 / 220-240 V, 50/60Hz
Pobór mocy	800-1200 / 1350-1600W
Klasa bezpieczeństwa	II
Warunki eksploatacji	do stosowania tylko w pomieszczeniach zamkniętych
Dopuszczalny zakres temperatury	-10 do +40°C

Prawo do zmian technicznych zastrzeżone.

Każde niewłaściwe stosowanie może być niebezpieczne!

10. Utylizacja

Ze względu na ochronę środowiska nie wolno wyrzucać urządzenia po zakończeniu jego użytkowania wraz z odpadami domowymi.
Utylizację należy zlecić w odpowiednim punkcie zbiórki w danym kraju.
Podczas utylizacji należy przestrzegać lokalnych przepisów dotyczących utylizacji materiałów.

Urządzenie należy zutylizować zgodnie z dyrektywą o zużytych urządzeniach elektrycznych i elektronicznych — WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment).
W przypadku pytań należy zwrócić się do lokalnego urzędu odpowiedzialnego za utylizację odpadów.
Informacje na temat punktów odbioru używanych urządzeń można uzyskać w lokalnym urzędzie gminy lub miasta, w zakładach oczyszczania lub u przedstawiciela handlowego.

11. Gwarancja / Serwis

Firma Beurer GmbH, Söflinger Straße 218, D-89077 Ulm (zwana dalej „Beurer") udziela gwarancji na ten produkt na następujących warunkach i w poniżej opisanym zakresie.

Poniższe warunki gwarancji nie naruszają ustawowych zobowiązań gwarancyjnych sprzedającego wynikających z umowy kupna zawartej z kupującym.
Gwarancja obowiązuje również w sposób nienaruszający bezwzględnie obowiązujących przepisów dot. odpowiedzialności.

Firma Beurer gwarantuje bezawaryjne działanie oraz kompletność niniejszego produktu.

Obowiązujący na całym świecie okres gwarancji obejmuje 3 lata/lat, licząc od zakupu nowego, nieużywanego produktu przez kupującego.

Niniejsza gwarancja dotyczy tylko produktów nabytych przez kupującego jako konsumenta wyłącznie w celach prywatnych w ramach użytku domowego.
Obowiązuje prawo niemieckie o ile jest to prawnie dopuszczalne.

Jeśli w okresie obowiązywania gwarancji produkt zostanie uznany za niekompletny lub wadliwy w działaniu zgodnie z poniższymi postanowieniami, firma Beurer bezpłatnie wymieni go lub naprawi zgodnie z niniejszymi warunkami gwarancji.

Jeśli kupujący chce zgłosić reklamację gwarancyjną, najpierw kontaktuje się z lokalnym dealerem: patrz załączona lista „Service International" z adresami serwisowymi.

Następnie kupujący otrzymuje dalsze informacje dot. rozpatrywania reklamacji gwarancyjnej, np. gdzie wysłać produkt i jakie dokumenty są wymagane

Roszczenie z tytułu gwarancji będzie rozpatrywane tylko wtedy, gdy kupujący może przedłożyć
– kopię faktury/paragon zakupu oraz
– oryginalny produkt
firmie Beurer lub autoryzowanemu partnerowi firmy Beurer.

Niniejsza gwarancja wyraźnie nie obejmuje:
– zużycia wynikającego z normalnego użytkowania lub zużywania się produktu;
– dostarczanych z tym produktem akcesoriów, które zużywają się lub ulegają zużyciu podczas prawidłowego użytkowania (np. baterii, akumulatorów, mankietów, uszczelek, elektrod, źródeł

światła, nakładek i akcesoriów inhalatora);
- produktów, które były używane, czyszczone, przechowywane lub konserwowane w niewłaściwy sposób i/lub niezgodnie z treścią instrukcji obsługi, a także produktów, które zostały otwarte, naprawione lub zmodyfikowane przez kupującego lub centrum serwisowe nieautoryzowane przez firmę Beurer;
- uszkodzeń powstałych podczas transportu między producentem a klientem lub między centrum serwisowym a klientem;
- produktów, które zostały zakupione jako artykuły grupy B („B-Ware") lub jako artykuły używane;
- szkód następczych, które wynikają z wady tego produktu (w tym przypadku mogą jednak istnieć roszczenia z tytułu odpowiedzialności za produkt lub wynikające z innych bezwzględnie obowiązujących przepisów prawa dot. odpowiedzialności).

Naprawy lub całkowita wymiana w żadnym wypadku nie przedłużają okresu gwarancji.

Zastrzega się prawo do pomyłek i zmian

591.13_HC25_2019-09-05_01_IM1_BEU

Beurer GmbH • Söflinger Str. 218 • 89077 Ulm (Germany)
www.beurer.com • www.beurer.healthguide.com
www.beurer-gesundheitsratgeber.com